

40
Jahre
ans



Storch Schweiz
Cigogne Suisse



Storch Schweiz · Cigogne Suisse Bulletin 2016/2017
Nr. / No 46

Inhalt • Table des matières

Bulletin Nr. 46 • März/Mars 2017

Brutergebnisse/Résultats des couvées 2016

Liebe Storchenfreunde

Chères amies, chers amis des cigognes	1
Bericht des Präsidenten über das Jahr 2016	
Rapport annuel 2016 du Président	3
Bericht des Geschäftsführers über das Jahr 2016 –	
Storchen-Winterzählung Januar 2017	
Rapport annuel 2016 du Directeur –	
Recensement hivernal des cigognes en janvier 2017	7
Rückblick über 40 Jahre Gesellschaft Storch Schweiz	
Rétrospective sur 40 ans d'activité de la Société Cigogne Suisse	11
Zwischenbericht 2016: Projekt SOS Storch – Storchenzug im Wandel	
Rapport intermédiaire 2016: Projet SOS Cigogne – la migration en mutation	16
Untersuchung zum Massensterben von Weissstörchen in Sharm el Sheikh im Südsinai	
Étude de la forte mortalité de cigognes blanches à Charm el-Cheikh dans le Sud-Sinaï	25
Monitoring Weissstorch: Storch Schweiz und Vogelwarte Sempach arbeiten enger zusammen	
Suivi de la cigogne blanche: Cicogne Suisse et la Station ornithologique suisse intensifient leur collaboration	28
Verein Für üsi Witi – Infozentrum Altreu 2016	
Association Für üsi Witi – Centre d'information Witi Altreu	30
Brutpaarbestand und Brutergebnisse 2016 in der Schweiz	
Effectif des couples et naissances en Suisse en 2016	32
Schweizer Brutvögel in Deutschland – 2016	
Cigognes nicheuses suisses en Allemagne – 2016	33
Brutergebnisse in Vorarlberg und Fürstentum Liechtenstein – 2016	
Cigognes nicheuses au Vorarlberg et dans la Principauté de Liechtenstein – 2016	35
Ausgewählte Ringfundmeldungen 2016	
Selection d'observations recueillies en 2016	36

Impressum

Herausgeber: **Storch Schweiz**

Sekretariat: Im Obstgarten 1, 8596 Scherzingen
Telefon 062 965 29 26
storch-schweiz@bluewin.ch
www.sosstorch.ch, www.storch-schweiz.ch
Unter dem Patronat der Schweizerischen Vogelwarte Sempach

Redaktion: Ruggero Ponzi, Liebefeld BE

Übersetzung: Hans Thurnherr, Chêne-Bougeries GE

Fotos: Kurt Anderegg, Hans Däpp, Margrith Enggist, Peter Enggist, Holger Schulz, Jacqueline Shahinian, Viktor Stüdeli, Alois Vogler
© Copyright by Storch Schweiz

Layout: Bonani AG, 3076 Worb BE

Druck: Digital Druckcenter Langenthal AG

Impressum

Editeur: **Cigogne Suisse**

Secrétariat: Im Obstgarten 1, 8596 Scherzingen
Téléphone 062 965 29 26
storch-schweiz@bluewin.ch
www.sosstorch.ch, www.storch-schweiz.ch
Sous le patronage de la Station ornithologique suisse à Sempach

Rédaction: Ruggero Ponzi, Liebefeld BE

Traduction: Hans Thurnherr, Chêne-Bougeries GE

Photos: Kurt Anderegg, Hans Däpp, Margrith Enggist, Peter Enggist, Holger Schulz, Jacqueline Shahinian, Viktor Stüdeli, Alois Vogler
© Copyright by Cigogne Suisse

Layout: Bonani AG, 3076 Worb BE

Impression: Digital Druckcenter Langenthal AG



Bildnachweis/credit photo:
© by Kurt Anderegg



Bildnachweis/credit photo:
© by Margrith Enggist

**Storch Schweiz
Cigogne Suisse
2016/2017**



Liebe Storchenfreunde

Chers amis, chères amies des cigognes

Ruggero Ponzio, Redaktor · Rédacteur

Margrith Enggist, Geschäftsführung Storch Schweiz · Direction Cigogne Suisse

2016 konnten wir das 40-jährige Jubiläum von Storch Schweiz bei der Vogelwarte Sempach feiern, die den Anlass grosszügig unterstützt hat, auch weil die Beziehungen zunehmend ausgeweitet und vertieft werden.

Bei diesem Anlass wurde speziell auch das unglaubliche Engagement seit 27 Jahren von Margrith und Peter Enggist gewürdigt (s. Bericht Seite 3). An dieser Stelle möchte ich auch die langjährige grossartige Zusammenarbeit in verschiedenen Projekten mit Dr. Holger Schulz, Bergenhusen (D) würdigen, der uns auch jährlich mit spannenden Berichten für das Bulletin unterstützt.

2016 erreichten wir einen Rekord von mehr als 400 Weissstorchpaaren, aber leider haben ungünstige Wetterverhältnisse die Anzahl Jungen stark auf 382 reduziert im Vergleich zu 2014 (678 Junge) und 2015 (649 Junge). Mit einem weiten Blick auf unser 50-jähriges Jubiläum hoffen wir nun in diesem Jahr wieder auf ein positives Klima für die Jungstörche.

Am 7. Januar 2017 erfolgte zum ersten Mal eine Winterzählung der Weissstörche in der Schweiz (s. Bericht Seite 7).

Verdankungen

Wir danken allen, die im vergangenen Jahr die Gesellschaft Storch Schweiz unterstützt haben, den Mitgliedern und Gönnerinnen unserer Gesellschaft, insbesondere nachfolgend aufgeführten Personen und Institutionen, die uns mit grossen Beiträgen unterstützt haben:

- Urs Peter Ankli, Basel; Simone Bucheli-Buache, Bern; Heidi und Ulrich Brauen, Niederwangen; Susanne Jäggi, Meikirch; Liselotte Looser, Lanzenhäusern; Theres Lauterburg, Muri b. Bern; Mario Albek, Montagnola; Madeleine Schneider, Schlieren; Dr. Angela von Känel, Kaufdorf; Na-

En 2016 nous avons pu célébrer le 40e anniversaire de Cigogne Suisse à Sempach comme hôte de la Station ornithologique qui a soutenu l'événement par une aide généreuse. Ce choix de lieu se justifiait aussi parce que nos relations sont en train de se développer et de s'intensifier.

A cette occasion, l'engagement exceptionnel de Peter et Margrith Enggist depuis 27 ans a été unanimement salué (voir le rapport page 3). J'aimerais aussi saluer ici la magnifique collaboration depuis de nombreuses années avec Holger Schulz, Bergenhusen (D) dans plusieurs projets et qui enrichit chaque année notre Bulletin par de captivants comptes-rendus.

En 2016 nous avons atteint le nombre record de plus de 400 couples de cigognes blanches, mais les conditions météorologiques défavorables ont fortement réduit le nombre de cigognes à 382 alors qu'ils étaient 678 en 2014 et 649 en 2015. En pensant à notre jubilé certes encore lointain, nous espérons que cette année le climat sera à nouveau propice aux jeunes cigognes.

Le 7 janvier 2017 a vu le premier recensement hivernal des cigognes blanches en Suisse (voir compte-rendu page 7).

Remerciements

Nous remercions tous ceux qui ont soutenu la société Cigogne Suisse au cours de l'année écoulée, membres et donateurs, en particulier les personnes et institutions ci-après qui nous ont aidés avec des contributions généreuses:

- Urs Peter Ankli, Bâle; Simone Bucheli-Buache, Berne; Heidi et Ulrich Brauen, Niederwangen; Susanne Jäggi, Meikirch; Liselotte Looser, Lanzenhäusern; Theres Lauterburg, Muri près de Berne; Mario Albek, Montagnola; Madeleine Schneider, Schlieren; Dr. Angela von Känel,



- tur- und Vogelschutzverein, Kestenholz; Odile Delaby, Genf;
- ganz speziell danken wir allen, die uns im Projekt SOS Storch finanziell und auch ideell unterstützt haben: Zoo Basel; Zoo Zürich; Regina Escher, Aefligen; Gemeinde Kaiseraugst; Anton Giess, Rheinfelden AG; Gemeinde Grossaffoltern BE; Verein Murimoos, Muri AG; Peter Ochsendorf, Cologny; Storchenverein Oetwil am See; Zoo Zagreb (Kroatien);
 - Hans Thurnherr, Chêne-Bougeries, für die prompten und perfekten Übersetzungen, sowie für die überaus grosszügige Spende zugunsten unseres Bulletins; unser Dank gilt aber auch der Firma Bonani AG, die uns jährlich eine Spende zugunsten unseres Bulletins zukommen lässt;
 - Christine Gross sel., die uns mit einem grosszügigen Legat bedacht hat;
 - der Vogelwarte Sempach für die Durchführung unserer Mitgliederversammlung, aber vor allem für das gesponserte Mittagessen und die kostenlosen Eintritte ins Besuchszentrum;
 - den verschiedenen Wehrdiensten und Elektrizitätswerken für die Unterstützung bei der Beringung; der Gemeinde Kaiseraugst für die Finanzierung der Hebebühne für die Beringung und Besenderung, sowie Andreas Wesemann für die kostenlose Bereitstellung der Hebebühne bei den Beringungen und Besenderungen;
 - den Vorstandsmitgliedern des Vereins «Für üsi Witi» und den Mitarbeiterinnen des Infozentrums Witi Altretu für die angenehme Zusammenarbeit;
 - den Vorstandsmitgliedern, dem Redaktor unseres Bulletins und den Regionsleitern Storch Schweiz, den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Storchenstützpunkte für ihren unermüdlichen Einsatz für die Störche;
 - allen, die uns trotz klierrender Kälte bei der Storchen-Winterzählung unterstützt haben;
 - allen, die uns Informationen über unsere Störche zukommen lassen, insbesondere Gottfried Nauwerck, Bad Säckingen (D), Ute Reinhard, Irndorf (D) und Ingrid Dorner, Bad Dürkheim (D);
 - allen, die den Störchen Wohnrecht gewähren. ■
- Kaufdorf; Natur- und Vogelschutzverein, Kestenholz; Odile Delaby, Genève;
- un merci tout spécial à tous ceux qui nous ont apporté un soutien financier ou moral: le zoo de Bâle, le zoo de Zurich, Regina Escher, Aefligen; la commune de Kaiseraugst AG; Anton Giess, Rheinfelden AG; la commune de Grossaffoltern BE; l'association Murimoos, Muri AG; Peter Ochsendorf, Cologny GE; Storchenverein Oetwil am See ZH; le zoo de Zagreb (Croatie);
 - Hans Thurnherr, Chêne-Bougeries pour les traductions et le don généreux en faveur du Bulletin ainsi que la maison Bonani AG qui chaque année nous fait parvenir un don en faveur du bulletin;
 - feu Christine Gross pour son legs généreux;
 - la Station ornithologique suisse à Sempach pour l'organisation de notre assemblée générale et surtout pour le repas généreusement offert et les entrées gratuites au Centre de visite;
 - les différents services d'intervention, les usines électriques pour leur soutien lors des baguages, la commune de Kaiseraugst pour le financement de la nacelle élévatrice lors du baguage et de la pose des balises ainsi qu'Andreas Wesemann pour la mise à disposition gratuite de la nacelle pour le baguage et la mise en place de balises;
 - les membres du comité de l'association «Für üsi Witi» ainsi que les collaboratrices du Centre d'information Witi Altretu pour la très agréable collaboration;
 - les membres du comité, le rédacteur de notre bulletin et les responsables régionaux de Cigogne Suisse, les collaborateurs et collaboratrices des colonies de cigognes pour leur engagement indéfectible en faveur des cigognes;
 - tous ceux qui malgré le froid glacial ont collaboré au recensement d'hiver;
 - toutes les personnes qui nous font parvenir des informations sur nos cigognes, en particulier Gottfried Nauwerck, Bad Säckingen (D), Ute Reinhard, Irndorf (D) et Ingrid Dorner, Bad Dürkheim (D);
 - toutes les personnes qui accueillent des cigognes.

Bericht des Präsidenten über das Jahr 2016

Rapport annuel 2016 du Président

Tobias Salathé

Fotos · Photos: Margrith Enggist, Jacqueline Shahinian



3

Teilnehmer der Mitgliederversammlung an der Schweizerischen Vogelwarte. · Participants à l'assemblée générale à la Station ornithologique suisse.

40 Jahre und 400 Brutpaare

Dieses Jahr hatten wir guten Grund unser vierzigjähriges Bestehen zu feiern: Zum ersten Mal brüteten in der Schweiz mehr als 400 Weissstorchpaare (Einzelheiten auf Seite 11). Eine Anzahl, die wohl seit dem 17. Jahrhundert nie mehr erreicht wurde. 1950 war der Weissstorch als Brutvogel ausgestorben. Max Bloesch wollte damals nicht länger in einer Landschaft leben, wo man keine Störche mehr klappern hörte, entschloss sich etwas zu unternehmen und begann 1948 mit der Aufzucht von Störchen, die er anfänglich aus dem Elsass und dann aus Algerien einführte. 1960 brütete das erste freifliegende Paar seiner Projektstörche in Altretu SO. Und 1976 brüteten bereits 40 freifliegende Paare an neun verschiedenen Orten in der Schweiz, als unsere «Gesellschaft zur Förderung des Storchenansiedlungsversuches» gegründet wurde, um in der breiten Bevölkerung Verständnis und

40 ans et 400 couples nicheurs

Cette année nous avions de bonnes raisons pour célébrer nos 40 ans d'existence: pour la première fois plus de 400 couples de cigognes blanches ont niché en Suisse (voir les détails en page 11). Un nombre certainement plus jamais atteint depuis le 17^e siècle. En 1950 la cigogne avait disparu en tant qu'oiseau nicheur. A cette époque, Max Bloesch ne concevait pas vivre dans un paysage d'où les craquements des cigognes étaient absents et il décida de passer à l'action. En 1948, il se mit à éllever des cigognes qu'il faisait venir d'abord de l'Alsace, puis d'Algérie. Le premier couple en liberté de ses cigognes d'élevage nicha en 1960 à Altretu SO. Ils étaient déjà 40 en 1976 à nicher à neuf endroits différents de Suisse au moment où fut fondée notre «Société pour la promotion de l'essai de réintroduction de la cigogne» dans le but d'éveiller de la compréhension et du soutien pour notre projet auprès d'un large public. Nous sommes ainsi devenus



**Storch Schweiz
Cigogne Suisse**
2016/2017

Unterstützung für das Projekt zu wecken. Wir wurden das Kompetenzzentrum für 26 weitere Ansiedlungsversuche zwischen dem Genfersee und dem Alpenrheintal. Unser Ansatz wurde in der Toskana, im Elsass, in Belgien, Baden-Württemberg, den Niederlanden und Südschweden kopiert. Das sind die markanten Meilensteine während unserer ersten dreissig Gesellschaftsjahren. In einem illustrierten Bericht fasste sie Ruggero Ponzio in unserem Bulletin 36 (2006/2007) zusammen (auf unserer Website abrufbar). Und im vorliegenden Bulletin berichtet Peter Enggist auf Seite 11 über die bahnbrechenden Entwicklungen, welche wir während den letzten zehn Jahren in die Wege leiteten, in der Schweiz und entlang der Zugwege des Weissstorchs.

4

Jubiläumsfeier in Sempach

Stolz durften wir unser Jubiläum am 30. April in Sempach LU feiern. Wir waren Gäste der Schweizerischen Vogelwarte, welche das Patronat unserer Gesellschaft inne hat, uns ihren Sitzungssaal zur Verfügung stellte und den Teilnehmern das Jubiläumsessen und einen Besuch im neuen Vogelzentrum am Sempachersee spendierte. Mit der Vogelwarte arbeitete unser Vorstand im vergangenen Jahr auch an der Neuorganisation der langfristigen Populationsüberwachung des Weissstorchs in der Schweiz (vgl. Bericht auf Seite 28). Die Beringung von Störchen wird in Zukunft wohl reduziert werden. Ein Mangel an jüngeren Beringern und verschärft behördliche Vorgaben sind Gründe dafür. Ein landesweites Horstinventar ist in Vorbereitung, und eine erste gesamtschweizerische Winterzählung fand am 7. Januar 2017 statt (vgl. Bericht auf Seite 7). Melden Sie uns Ihre Beobachtungen! Jede Information zählt.

Storch Schweiz – quo vadis?

Der Vorstand traf sich für vier Arbeitssitzungen in Olten, Sempach, Altretu und Bern. Neben der Behandlung der Tagesgeschäfte ging es um das

le centre de compétences pour 26 autres projets de réintroduction entre le Léman et la vallée du Rhin st-galloise. Notre approche fut copiée en Toscane, dans l'Alsace, en Belgique, au Bade-Wurtemberg, aux Pays-Bas et dans le sud de la Suède. Ce sont là les jalons qui ont marqué les 30 premières années. Dans notre Bulletin no 36 (2006/2007) Ruggero Ponzio les a résumés dans un article illustré (téléchargeable depuis notre site Internet). En page 11 du présent Bulletin Peter Enggist nous parle des développements révolutionnaires que nous avons mis en place au cours des dix dernières années, en Suisse et le long des routes migratoires de la cigogne blanche.

Fête d'anniversaire à Sempach

C'est avec fierté que nous avons célébré notre 40e anniversaire le 30 avril à Sempach LU. Nous étions les invités de la Station ornithologique qui assure le patronage de notre société, nous mit à disposition la salle de conférence et qui offrit aux participants le repas d'anniversaire et la visite du nouveau centre ornithologique au bord du lac de Sempach. L'année passée, notre comité collabora également avec la Station ornithologique pour la réorganisation du suivi à long terme de la population des cigognes blanches en Suisse (voir l'article en page 28). A l'avenir, le baguage des cigognes devra certainement être réduit. Les raisons pour cette mesure sont le manque de personnes plus jeunes pour le baguage et les conditions plus strictes dictées par les autorités. Un inventaire des nids couvrant tout le territoire est en préparation et un premier recensement hivernal sur toute la Suisse a eu lieu le 7 janvier 2017 (voir le compte-rendu en page 7). Communiquez-nous vos observations! Chaque info compte.

Cigogne Suisse – quo vadis?

Le comité s'est réuni pour quatre séances de travail à Olten, Sempach, Altretu et Berne. Outre la liquidation des affaires courantes, il s'agissait de discuter du projet international SOS Cigogne (article en page 16), de la mise en œuvre du Plan d'action Ci-





internationale Projekt SOS-Storch (Beitrag auf Seite 16), die Umsetzung des Aktionsplans Weissstorch in der Schweiz und eine Standortbestimmung «wie weiter nach vierzig Gesellschaftsjahren?». Was machen wir gut, was zu wenig oder gar nicht? Welche Chancen könnte unsere Gesellschaft besser nutzen, und auf was müssen wir besonders aufpassen? Der Vorstand stellt Ihnen die ersten Resultate dieser Überlegungen an der Mitgliederversammlung 2017 vor. Wir freuen uns auf Ihre Anregungen und Vorschläge und mit Ihnen die Diskussion weiterzuführen. Konkret soll die Arbeit unserer Geschäftsstelle in den Vereinsstatuten präzisiert und ein Aufgabenkatalog für den Vorstand erarbeitet werden. Offen für gute Vorschläge und neue Ideen – so möchten wir unsere Arbeit professionell organisieren und effizient anpacken. Damit können wir den Störchen und uns wieder eine reichhaltige Kulturlandschaft herstellen.

Dank an unsere langjährigen Geschäftsführer

Es ist bemerkenswert, dass unsere Gesellschaft während vierzig Jahren nur zwei Geschäftsführer kannte: Bis 1990 war es der Urheber des Wiederauslandsprojekts, der Storchenvater Max

gogne blanche en Suisse, de dresser un bilan général et de se demander «comment continuer après quarante années d'activité?» Quels sont nos points forts, nos points faibles, voire nos carences? Quelles chances notre Société pourrait-elle mieux exploiter et sur quels points devons-nous plus particulièrement porter notre attention? Le comité présentera les premières conclusions de ces réflexions lors de l'assemblée générale 2017. C'est avec plaisir que nous recevrons vos suggestions et propositions pour poursuivre la discussion avec vous. En clair cela signifie que nous devrons préciser dans nos statuts les tâches de notre secrétariat et établir un cahier des charges pour le comité. Ouverts aux bonnes propositions et aux idées nouvelles – c'est dans cet esprit que nous souhaitons organiser notre travail de manière professionnelle et l'aborder de façon efficace. Cela nous permettra de redonner aux cigognes un paysage rural riche et diversifié.

Remerciements à la Direction pour la longue collaboration

Il vaut la peine de relever le fait que notre Société n'a connu que deux directeurs au cours de ses quarante années d'existence: jusqu'en 1990 ce fut





Mitgliederversammlung an der Schweizerischen Vogelwarte, Begrüssung durch Matthias Kestenholz. · Assemblée générale à la Station ornithologique suisse: Bienvenue par Matthias Kestenholz.

Bloesch. Dann übergab er gesundheitsbedingt die Leitung an seinen Nachfolger Peter Enggist. Seit 27 Jahren bringt Peter neue Ideen ein, entwickelt Kontakte zu den Medien, Sponsoren und Entscheidungsträgern, bereitet Projekte vor und führt die Tagesgeschäfte zusammen mit seiner Frau Margrith, die immer erreichbar ist, wenn dringend Hilfe benötigt wird. Ein Glücksfall, dass wir uns in dieser raschelbigen Zeit auf die aussergewöhnliche Bereitschaft, die Kontinuität und den Einsatz von Margrith und Peter verlassen können. Von ihrer langjährigen Erfahrung, Kompetenz und Anerkennung profitiert unsere Gesellschaft ungewöhnlich. Ich danke ihnen und freue mich, dass Peter und Margrith auch weiterhin bereit sind, sich voll an unserer Front einzusetzen. Aber mit Weitblick auf unser fünfzigstes Jubiläum, sollten wir trotzdem Ausschau nach motivierten Nachfolgern halten. Wird es möglich sein Peter und Margrith zu ersetzen, wenn höhere Gewalt sie einmal zwingen wird langsamer zu treten? Bis zu diesem unwahrscheinlichen Moment in weiter Zukunft wünsche ich uns allen weiterhin viel Erfolg, Freude und Spass. ■

l'initiateur du projet de réintroduction, le père des cigognes Max Bloesch. Pour des raisons de santé, il remit ensuite la direction à son successeur Peter Enggist. Depuis 27 ans, Peter amène de nouvelles idées, crée des contacts avec les médias, les sponsors et les décideurs, prépare des projets et liquide les affaires courantes avec l'aide de son épouse Margrith, toujours disponible lorsqu'une aide urgente est nécessaire. Une chance extraordinaire pour nous dans ces temps de changements rapides que de pouvoir compter sur la disponibilité exceptionnelle, la continuité et l'engagement de Margrith et de Peter. Notre Société profite énormément de leur longue expérience et de leurs compétences largement reconnues. Je les remercie et me réjouis du fait que Peter et Margrith sont prêts à continuer leur total engagement à nos côtés. En nous projetant toutefois vers notre cinquantième anniversaire, nous devons néanmoins penser à la recherche de successeurs motivés. Sera-t-il possible de remplacer Peter et Margrith lorsque par force majeure, ils se verront obligés de mettre la pédale douce? Jusqu'à l'arrivée dans un lointain futur de ce moment improbable, je nous souhaite et à tous beaucoup de réussite, de joie et de plaisir. ■

Bericht des Geschäftsführers über das Jahr 2016 – Storchen-Winterzählung Januar 2017

Rapport annuel 2016 du Directeur – Recensement hivernal des cigognes en janvier 2017

Peter Enggist, Geschäftsführer Storch Schweiz · Directeur de Cigogne Suisse

Fotos · Photos: Hans Däpp, Alois Vogler



7

74 Störche im Wasser stehend am Flachsee/Unterlunkhofen AG · 74 cigognes se tenant dans l'eau du Flachsee/Unterlunkhofen AG.

Seit Jahren werden zunehmend Veränderungen im Zugverhalten des Weissstorches festgestellt, vor allem auf der westlichen Zugroute. Diese betreffen in erster Linie die Wahl der Rast- und Überwinterungsplätze, aber auch den zeitlichen Verlauf des Zuges (Abzug und Rückkehr).

Besonders gravierend zeigt sich die Problematik in Spanien: Ein hoher Prozentsatz der westziehenden Störche (über 70%) zieht nicht mehr wie üblich nach Westafrika, sondern überwintert bereits in Spanien. Die Vögel halten sich dort zur Nahrungssuche vor allem auf offenen Mülldeponien auf, wo sie sich von Hausabfällen ernähren. Laut einer EU-Richtlinie aus dem Jahr 1999, die bis zum Jahr 2017 umgesetzt werden soll, muss der organische Anteil des deponierten Mülls in den EU-Ländern sukzessive auf bis zu 3% reduziert werden. Welche Folgen wird das Verschwinden der Nahrungsquelle «Müll» für die in Südspanien überwinternden Störche haben?

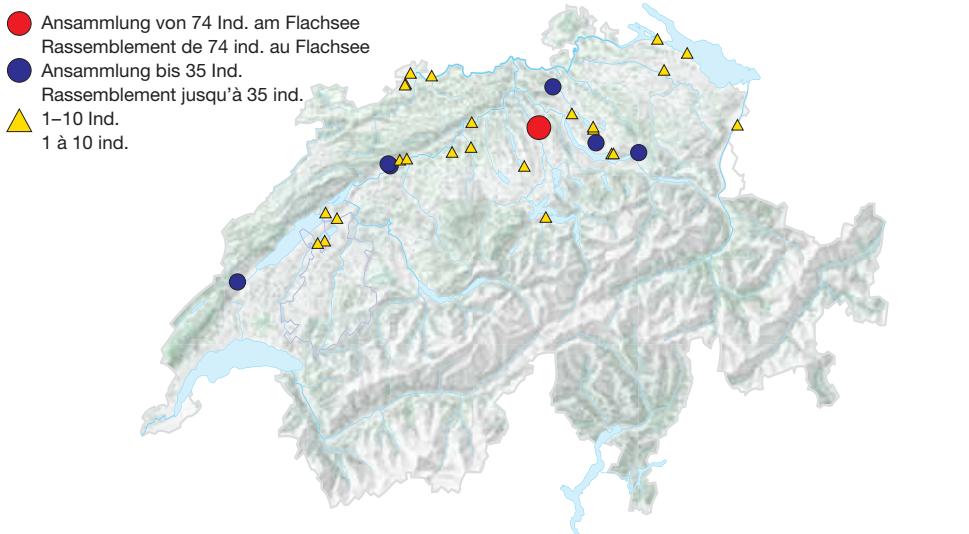
Depuis de nombreuses années on assiste à des mutations de plus en plus marquées du comportement migratoire de la cigogne blanche, en particulier sur la route migratoire occidentale. Celles-ci concernent avant tout le choix des aires de repos et d'hivernage ainsi que le calendrier de la migration (départ et retour).

Ce problème est particulièrement grave en Espagne: un fort pourcentage (plus de 70%) des cigognes qui se déplacent sur la route occidentale ne poursuivent plus leur migration jusqu'en Afrique occidentale, mais s'arrêtent en Espagne pour y passer l'hiver. Pour se nourrir, elles séjournent principalement sur des décharges à ciel ouvert où les déchets ménagers fournissent une nourriture abondante.

Selon une Directive de l'UE datant de 1999, la proportion organique des déchets déposés dans les décharges des pays de l'UE doit être ramenée progressivement à 3% d'ici 2017. Quelles seront pour



**Storch Schweiz
Cigogne Suisse**
2016/2017



Die Karte zeigt die Orte der Winterzählung. · La carte montre les lieux du comptage hivernal.

Vermeintlich wurden auch in den letzten Jahren in der Schweiz in den Wintermonaten Storchentrupps beobachtet.

Auf Grund der Veränderungen im südlichen Winterquartier ist es wichtig, herauszufinden, wie viele Störche bei uns überwintern und wo sie sich aufzuhalten.

Mit der Winterzählung möchten wir feststellen, wie viele Störche die Wintermonate in der Schweiz verbringen, die eigentlich ziehen sollten, und wie viele, die schon weggezogen waren, heute aber in der Schweiz überwintern.

In Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Vogelwarte Sempach organisierte Storch Schweiz am 7. Januar 2017 von 15.00 Uhr bis zur Dämmerung eine Storchenzählung in der Schweiz. Um in dieser kurzen Zeit möglichst viele Informationen und Meldungen zu erhalten, waren wir auf die Unterstützung der Öffentlichkeit angewiesen. Wir waren überrascht, wie viele Informationen und Beobachtungen von der Öffentlichkeit gemeldet wurden. In diesem Zusammenhang möchten wir uns bei allen, die bei der Storchenzählung mitgeholfen haben, für ihren Einsatz herzlich bedanken.

les cigognes hivernant dans le sud de l'Espagne les conséquences de la disparition de la source alimentaire que constituent les décharges?

Ces dernières années, des groupes de cigognes de plus en plus nombreux ont également été observés en Suisse pendant les mois d'hiver.

Du fait des changements intervenus sur le plan des quartiers d'hiver dans le sud, il est apparu nécessaire de connaître le nombre et le lieu de séjour des cigognes qui hivernent chez nous.

Le recensement hivernal doit nous permettre de savoir combien de cigognes passent les mois d'hiver en Suisse alors qu'elles sont censées migrer vers le sud et quel est le nombre de celles qui ont déjà migré dans le passé, mais qui aujourd'hui restent en Suisse.

En collaboration avec la Station ornithologique de Sempach, Cigogne Suisse a mis sur pied en Suisse un recensement des cigognes le 7 janvier 2017 de 15 h jusqu'à la tombée de la nuit. Afin d'obtenir dans ce bref laps de temps un maximum d'informations et d'observations, nous avons dû compter sur le soutien d'un large public. Nous avons été étonnés de la masse de renseignements



Eine Gruppe Winterstörche macht am 3.Januar einen Zwischenhalt im Murimoos AG. · Le 3 janvier un groupe de cigognes blanches fait escale à Murimoss AG.

Obwohl am Nachmittag des 7. Januar während der Storchenzählung mancherorts nur wenige oder sogar keine Störche beobachtet werden konnten, wurden uns 288 Weissstörche gemeldet. Wenn man davon ausgeht, dass im vergangenen Jahr 456 Brutpaare, respektive 912 Störche gebrütet haben und 382 Jungvögel ausgeflogen sind, wären gerade 22% der letztjährigen Population bei uns zurückgeblieben.

Leider konnte bei 126 der gemeldeten Vögel eine Beringung nicht festgestellt werden.

33 der gemeldeten Störche trugen einen Aluminiumring. Diese Störche stammen zum Teil noch aus der Zeit der Wiedereinbürgerung, wo Störche in der Schweiz in den ersten Jahren in Gehegen zurückgehalten und erst im brutfähigen Alter ausgewildert wurden; dadurch haben sie den Zugtrieb verloren. Diese Aluminiumringe wurden in der Schweiz bis 2003 verwendet, danach kam der schwarze Kunststoffring zum Einsatz, der auch im angrenzenden Deutschland, im Fürstentum Liechtenstein und in Österreich verwendet wird.

43 der gemeldeten Vögel trugen einen schwarzen Kunststoffring, und 86 wurden als unberingt ge-

recueillis par ce biais. Nous saisissons ici l'occasion pour remercier chaleureusement de leur engagement toutes celles et tous ceux qui ont participé au recensement des cigognes.

Bien qu'à certains endroits seul un petit nombre ou aucune cigogne n'ait pu être observée au cours de l'après-midi du 7 janvier, pas moins de 288 cigognes blanches ont été dénombrées.

En partant du fait que l'année passée 456 couples soit 912 cigognes ont niché chez nous et que 382 jeunes cigognes ont pris leur envol, on constate que 22% de la population totale de 2016 seraient restés chez nous.

Pour 126 cigognes, il n'a malheureusement pas été possible de déterminer si elles étaient baguées ou non. 33 des cigognes observées portaient une bague en aluminium. Il s'agit en partie de cigognes de l'époque de la réintroduction lorsqu'elles étaient retenues pendant les premières années dans des volières et mises en liberté qu'à l'âge de la reproduction, perdant ainsi l'instinct de migration. Ces bagues en aluminium ont été utilisées en Suisse jusqu'en 2003 puis remplacées par les bagues en plastique noires



meldet. Diese 129 Störche hätten eigentlich ins Winterquartier ziehen müssen. Unter den Störchen mit dem schwarzen Kunststoffring waren auch Vögel, die in Deutschland beringt wurden. Erstaunlicherweise konnten auch Störche beobachtet werden, von denen wir in den vergangenen Jahren in den Wintermonaten Ringablesungen aus Spanien oder Frankreich erhalten hatten, einer davon wurde sogar in Marokko abgelesen.

10 Die grösste Ansammlung konnte in Unterlunkhofen AG am Flachsee mit 76 Störchen im Wasser stehend gesichtet werden. Auch die in Altretu und Umgebung überwinternden Störche hatten an dem kalten Wintertag und am Tag danach ihren Schlafplatz an der Aare im Wasser gewählt. Eine kleine Gruppe von 7 Störchen wurde in Obergösgen SO unter einer Brücke an der Aare im Wasser stehend gesichtet.

Aus der Westschweiz wurde am 7. Januar mittags eine Gruppe von 35 Störchen bei Orbe VD gemeldet, die dann alle in Richtung Süden abzogen.

Zudem wurden verschiedene Gruppen von Störchen im Fluge gemeldet, die wir in der Zählung nicht berücksichtigen, da wir deren Schlafplatz nicht kennen.

Am Tag nach der Zählung wurden 79 Störche im Flachwasser der Fussacher Bucht (Österreich) gemeldet. Diese Vögel erfassten wir in unserer Zählung nicht, da es sich wahrscheinlich hauptsächlich um Vögel handelte, die während der Brutsaison in Vorarlberg, in Deutschland oder im Fürstentum Liechtenstein ansässig waren.

Die Ergebnisse dieser ersten Winterzählung zeigen uns, dass es unbedingt einer Folgezählung im nächsten Winter 2017–2018 bedarf, um das Verhalten unserer Störche besser zu verstehen und um einem möglichen erneuten Rückgang oder sogar einem Verschwinden unserer Storchpopulation entgegenzuwirken. ■

également utilisées dans les régions proches de l'Allemagne, de l'Autriche et de la Principauté de Liechtenstein.

43 des cigognes observées portaient une bague en plastique noire et 86 ont été annoncées sans bague. Ces 129 individus auraient normalement dû migrer vers des quartiers d'hiver. Quelques-unes des cigognes portant une bague noire ont été baguées en Allemagne. Fait étonnant: pour certaines cigognes nous avons reçu ces dernières années au cours de l'hiver des lectures de bague provenant d'Espagne ou de France, pour l'une d'entre elles même du Maroc.

Le plus important attrouement a pu être observé à Unterlunkhofen AG au Flachsee avec 76 cigognes se tenant dans l'eau. De même, les cigognes hivernant aux alentours d'Altretu avaient choisi l'eau de l'Aar pour passer la nuit lors de cette froide journée du 7 janvier ainsi que celle du lendemain. Un petit groupe de 7 individus a été vu à Obergösgen SO sous un pont avec les pattes dans l'eau de l'Aar.

En Romandie, un groupe de 35 cigognes a été aperçu le 7 janvier à midi près d'Orbe VD. Elles sont ensuite toutes parties vers le sud.

Plusieurs vols de cigognes nous ont aussi été signalés. Nous ne pouvons pas les inclure dans le recensement car nous ne connaissons pas leur gîte nocturne.

Du côté autrichien, on nous a signalé le lendemain du recensement la présence de 79 cigognes dans les eaux peu profondes de la baie de Fussach. Nous ne pouvons pas en tenir compte dans nos statistiques car il s'agit probablement pour la plupart d'oiseaux qui ont niché dans le Vorarlberg, en Allemagne ou dans la Principauté de Liechtenstein.

Le résultat de ce premier recensement hivernal montre qu'il est indispensable de procéder à un recensement supplémentaire au cours de l'hiver 2017–2018 pour mieux comprendre le comportement de nos cigognes et être en mesure de combattre un éventuel nouveau recul, voire une disparition de notre population de cigognes. ■



Rückblick über 40 Jahre Gesellschaft Storch Schweiz

Rétrospective sur 40 ans d'activité de la Société Cigogne Suisse

Peter Enggist, Geschäftsführer Storch Schweiz · Directeur de Cigogne Suisse

Fotos · Photos: Margrith Enggist, Holger Schulz

Im Bulletin Nr. 36 (2006/2007) hat Ruggero Ponzio im Detail über die ersten 30 Jahre seit der Gründung der Gesellschaft berichtet. Vorerst noch einmal in Kürze die wichtigsten Ereignisse aus den ersten 30 Jahren und die weiteren wichtigen Ereignisse der letzten 10 Jahre:

1976 Gründung der Gesellschaft

1990 Am 3. März erleidet Dr. Max Bloesch im 82. Lebensjahr einen schweren Schlaganfall, von dem er sich nicht mehr richtig erholt. Mit Einverständnis des Vorstands übergibt er die Leitung an Peter Enggist, dem heutigen Geschäftsführer.

1992 In der Zwischenzeit ist der Storchenbestand wieder auf 140 Brutpaare angestiegen; es brüten wieder ungefähr gleich viele Störche, wie um 1900. Von nun an gilt die Hauptaufgabe der Erhaltung des Weissstorches und der Verbesserung seines Lebensraumes.

1994 Internationales Symposium in Basel

Auf Initiative und mit grossem finanziellem Engagement von Peter Enggist organisiert die Schweizerische Gesellschaft für den Weissstorch, Altretu, ein Internationales Symposium über den Schutz des Weissstorchs.

1995 Nachfolge-Tagung in Russheim, Deutschland

Die Gesellschaft organisiert in Zusammenarbeit mit dem Naturschutzbund Deutschland (NABU) und der Nederlandse Vereniging tot Bescherming van Vogels vom 11.–12. März ein Diskussions treffen zum Thema «Wiederansiedlung und Berührung». Die Diskussion bewegt sich in einem ausgesprochen konstruktiven Rahmen, und so können alle 80 Diskussionsteilnehmerinnen und -teilneh-

Dans le Bulletin no 36 (2006/2007) Ruggero Ponzio avait présenté en détail les 30 premières années depuis la fondation de la Société. Voici encore une fois brièvement les événements les plus marquants des 30 premières années, puis ceux des 10 années qui ont suivi:

1976 Fondation de la Société

1990 Le 3 mars Max Bloesch, alors âgé de 82 ans, est victime d'une grave attaque dont il ne se remettra plus complètement. En accord avec le comité, il remet la direction à Peter Enggist, l'actuel directeur.

1992 Entre-temps la population de cigognes a atteint 140 couples nicheurs. Ce chiffre correspond en gros à l'effectif aux alentours de 1900. A partir de ce moment, le défi principal consiste dans le maintien de la population de cigognes et l'amélioration de leur habitat.

1994 Symposium international à Bâle

A l'initiative de Peter Enggist et grâce à son important engagement financier, la Société suisse pour la cigogne blanche, Altretu organise un symposium international sur la protection de la cigogne blanche.

1995 Rencontre de suivi à Russheim, Allemagne

En collaboration avec le Naturschutzbund Deutschland (NABU) et la Nederlandse Vereniging tot Bescherming van Vogels, la Société met sur pied les 11 et 12 mars une rencontre de discussion sur le thème «Réintroduction et baguage». Les débats se déroulent dans une atmosphère très constructive de sorte que l'ensemble des 80 participants ont pu donner leur accord con-



**Storch Schweiz
Cigogne Suisse**

2016/2017

mer mit folgender Formulierung der «Russheimer Resolution» ihre Zustimmung geben:

«Oberstes Ziel im Weissstorchschutz ist die Erhaltung, resp. Wiederherstellung einer dauerhaft sich selbst erhaltenden Population, die alle Merkmale einer wildlebenden Art aufweist.»

Der Vorstand unserer Gesellschaft beschliesst, ab sofort keine Zucht- und Auswilderungsprojekte von Störchen mehr zu betreiben und die künstliche Zufütterung kontinuierlich auf null zu reduzieren.

1996 Publikation Tagungsberichte

Die Beiträge vom Basler Symposium 1994 werden in einem gewichtigen Tagungsband veröffentlicht (O. Biber, P. Enggist, C. Marti, T. Salathé, 1995), womit wesentliche Grundlagen für den Schutz des Weissstorchs zur Verfügung gestellt werden. Auch der Bericht vom Diskussionstreffen über Wiederansiedlung und Beringung, das 1995 in Russheim stattgefunden hat, wird publiziert (Enggist, 1996).

1997 Am 9. August stirbt Max Bloesch kurz vor seinem 89. Geburtstag.

Die Gesellschaft trauert um den Gründer des Wiederansiedlungsversuches, der leider das 50-Jahr-Jubiläum der Storchenstation Altrew nicht mehr erleben durfte.

1998 Jubiläumsfeier «50 Jahre Storchen-schutz Schweiz»

Aus Anlass des 50-jährigen Jubiläums des Wiederansiedlungsprojekts organisiert die Gesellschaft vom 12.–14. Juni in Altrew eine Internationale Weissstorch-Tagung.

2000 SOS Storch

Ein Projekt für die Rettung des Weissstorches in der Schweiz und benachbarten Ländern – weltweit grösstes Satelliten-Projekt

SOS Storch:

In einer in dieser Größenordnung bisher nicht da gewesenen Aktion, unter Einsatz modernster Technologien und mit grossem fachlichen Input, begleitet unsere Gesellschaft auf Initiative von Pe-

cernant la formulation suivante de la «Résolution de Russheim»:

«L'objectif principal du travail en faveur de la cigogne blanche consiste dans le maintien, resp. le rétablissement d'une population stable et autonome possédant toutes les caractéristiques de l'espèce vivant en liberté».

Le Comité de notre Société décide de cesser immédiatement l'élevage et la remise en liberté de cigognes et de réduire progressivement à zéro le nourrissage par l'homme.

1996 Publication des comptes-rendus des rencontres

Les contributions du Symposium de Bâle de 1994 sont publiées dans un important recueil (O. Biber, P. Enggist, C. Marti, T. Salathé, 1995), jetant les bases pour la protection de la cigogne blanche. De même, le compte-rendu des discussions de la rencontre de Russheim de 1995 sur la réintroduction et le baguage fait l'objet d'une publication (Enggist, 1996).

1997 Max Bloesch décède le 9 août peu avant son 89^e anniversaire.

La Société rend hommage au fondateur du projet de réintroduction qui malheureusement n'a pu assister à la fête pour les 50 ans de la colonie de cigognes d'Altrew.

1998 Fête des «50 ans de la protection de la cigogne en Suisse»

A l'occasion des 50 ans du projet de réintroduction de la cigogne, la Société organise à Altrew, du 12 au 14 juin, une Rencontre internationale sur la cigogne blanche.

2000 SOS Cigogne

Un projet destiné à sauver la cigogne blanche en Suisse et dans les pays voisins – SOS Ci-gogne, le projet le plus important au monde re-courant aux satellites:

Par une action d'une ampleur sans précédent et faisant appel aux technologies les plus récentes et aux compétences de spécialistes, notre Société, à l'initiative de Peter Enggist et en collabora-



ter Enggist in den Jahren 2000–2001, in Zusammenarbeit mit dem Naturhistorischen Museum der Burgergemeinde Bern und unterstützt von zahlreichen Sponsoren, die Störche auf ihren Zugwegen zwischen der Schweiz und Westafrika.

2001 SOS Storch

Dank einer Direktschaltung per Satellitentelefon zu einer grossen internationalen ornithologischen Fachtagung in Schwyz, kann Peter Enggist, zusammen mit dem Projektleiter Dr. Holger Schulz, hunderten von interessierten Zuhörern live aus der mauretanischen Savanne über den Fortgang des Projektes berichten – ein Ereignis, das sicherlich zur internationalen Anerkennung des Projektes beigetragen hat.

2002 An der Mitgliederversammlung vom 20. April in Muri AG wird der Schweizerischen Gesellschaft für den Weissstorch, Altreu, der neue Name «Storch Schweiz» gegeben.

2004 Aus der Storchensiedlung Altreu wird das «Infozentrum Witi Altreu»

Beginn einer neuen Epoche: In Zusammenarbeit mit dem Verein «Für üsi Witi» und Storch Schweiz wird am 8. April das neue «Infozentrum Witi Altreu» eröffnet.

2006 Der Storchenbestand ist inzwischen auf 222 Brutpaare angestiegen

2008 Auszeichnung von Altreu als «Europäisches Storchendorf»

Die Auszeichnung durch Euronatur setzt ein Zeichen gegen die Weiterführung der nicht mehr zeitgemässen Storchenzucht und -auswilderung und gegen das Füttern von Störchen. Am 26. April feiert Altreu die Auszeichnung mit einem grossen Storchenfest.

tion avec le Musée d'histoire naturelle de la Bourgeoisie de Berne et avec le soutien de nombreux sponsors, accompagne dans les années 2000–2001 les cigognes dans leur migration entre la Suisse et l'Afrique occidentale.

2001 SOS Cigogne

Grâce à une ligne directe par téléphone satellite avec une importante rencontre ornithologique internationale à Schwyz, Peter Enggist, accompagné du chef de projet Holger Schulz, est en mesure d'informer des centaines d'auditeurs intéressés du déroulement du projet, en direct depuis les savanes de la Mauritanie – un événement qui a sans doute contribué à la renommée internationale du projet.

2002 Lors de l'Assemblée générale du 20 avril à Muri AG la Société suisse pour la cigogne blanche, Altreu est renommée «Cigogne Suisse».

2004 La colonie de cigognes d'Altreu se mue en «Centre d'information Witi Altreu»

La collaboration entre l'association «Für üsi Witi» et «Cigogne Suisse» se concrétise le 8 avril par l'inauguration du «Centre d'information Witi Altreu».

2006 La population de cigognes atteint maintenant 222 couples nicheurs.

2008 Nomination d'Altreu comme «Village européen de la cigogne»

Cette distinction décernée par Euronatur se veut un signal clair contre la poursuite de l'élevage et de la mise en liberté de cigognes et contre le nourrissage. Le 26 avril, Altreu célèbre cette distinction lors d'une grande Fête de la cigogne.



2010 Grünes Licht für den Aktionsplan

Dank Mitarbeit von über 40 Experten erarbeitet Storch Schweiz einen Nationalen Aktionsplan für den Weissstorch, der 2006 dem Bundesamt für Umwelt (BAFU) zur Genehmigung übergeben wird. Ende 2010 genehmigt die Direktion des BAFU den «Aktionsplan Weissstorch Schweiz». Was als rein administrativer Vorgang einer Behörde begann, hat für den Weissstorch weitreichende positive Folgen.

14

Tagung der Europäischen Storchendorfer in Altrew

Bürgermeister und Naturschutzexperten aus Čigoć (Kroatien), Malpartida de Cáceres (Spanien), Eskikaraağaç (Türkei), Nagybajom (Ungarn), Rühstädt (Deutschland), Velika Polana (Slowenien), Belozem (Bulgarien) und Altrew (Schweiz) werden von der Gemeinde Selzach SO zu einem Arbeitstreffen mit Festveranstaltung eingeladen. Sie unterbreiten Projektvorschläge für ihre Weissstörche und zur Aufbesserung ihrer Lebensräume.

2011 SOS Storch – Storchenzug im Wandel

In den letzten Jahren müssen wir feststellen, dass sich das Zugverhalten der westziehenden Weissstörche geändert hat: Ein grosser Teil zieht nicht mehr, wie ehemals üblich, nach Westafrika, sondern überwinterst bereits in Spanien.

Viele tausend Westzieher beenden den Zug nach Süden bereits in Spanien, finden Nahrung in Reisfeldern und vor allem auf grossen, offenen Mülldeponien.

Entsprechend einer EU-Richtlinie aus dem Jahr 1999, sollen die Mülldeponien 2017 geschlossen werden.

Welche Folgen wird das Verschwinden der Nahrungsquelle «Müll» für die in Südspanien überwinternden Störche haben? Wie weit wurde die EU-Richtlinie bereits umgesetzt? Wie sieht der



2010 Feu vert pour le Plan d'action

Grâce à la collaboration de plus de 40 experts, Cigogne Suisse élabore un plan d'action national qui est remis à l'Office fédéral de l'environnement (OFEV) pour approbation en 2006. A la fin de 2010, la direction de l'OFEV approuve le «Plan d'action Cigogne blanche Suisse». Ce qui ne fut d'abord qu'un simple acte administratif d'une autorité aura d'importants effets positifs pour la cigogne blanche.

Rencontre des Villages européens de la cigogne à Altrew

Des maires et experts de la protection de la nature de Čigoć (Croatie), Malpartida de Cáceres (Espagne), Eskikaraağaç (Turquie), Nagybajom (Hongrie), Rühstädt (Allemagne), Velika Polana (Slovénie), Belozem (Bulgarie) et Altrew (Suisse) sont invités par la commune de Selzach SO à une rencontre de travail suivie de festivités. Ils présentent des projets pour leurs cigognes blanches et pour l'amélioration de leur habitat.

2011 SOS Cigogne – la migration en mutation

Au cours des dernières années nous avons constaté que le comportement migratoire des cigognes blanches passant par la route occidentale s'était modifié. Une forte

proportion ne continue plus la migration, comme c'était l'habitude, jusqu'en Afrique occidentale mais passe l'hiver en Espagne.

Plusieurs milliers de ces migrants occidentaux mettent un terme à leur migration vers le sud déjà en Espagne, trouvent de la nourriture dans les rizières et avant tout sur les grandes décharges à ciel ouvert.

Selon une Directive de l'UE de 1999, ces décharges devront être fermées en 2017.

Quelles seront les conséquences de la disparition de la source alimentaire que sont ces décharges pour les cigognes hivernant dans le sud de l'Espagne?

Zeitplan für die Umsetzung der Richtlinie auf den südspanischen Deponien aus? Welche Bedeutung haben die Mülldeponien für die Störche, im Vergleich zu anderen Nahrungsressourcen in der Region?

2013 Der Präsident des Generalrats des Départements Haut-Rhin und der Präsident des Vereins APRECIAL verleihen Peter Enggist ein Diplom für besondere Verdienste und sein Engagement für die Störche im Elsass und in Lothringen.

2014 SOS Storch – Storchenzug im Wandel

Die Frage nach dem Auslöser des veränderten Zugverhaltens ist bisher nicht beantwortet. Sind vielleicht die früheren «Ansiedlungsprojekte» dafür mitverantwortlich? Welche Rolle spielt der Klimawandel?

In verschiedenen Stufen des neuen Projekts «SOS Storch – Storchenzug im Wandel» werden Untersuchungen zum veränderten Zugverhalten westziehender Weissstörche bearbeitet, darunter so komplexe Themen wie Genetik, Habitat und Ökologie der Störche in und um die Deponien.

2015 Am 11. April verleiht das Europäische Storchendorf Malpartida de Cáceres (Spanien) Storch Schweiz für die Verdienste im Projekt SOS Storch – Storchenzug im Wandel und die angenehme Zusammenarbeit den Silberstorch-Preis.

2016 Der Brutpaarbestand in der Schweiz ist auf 456 Brutpaare angestiegen.

So viele gab es noch nie in der Schweiz.



pagne? Dans quelle mesure la Directive de l'UE a-t-elle été appliquée à ce jour? Quel est le calendrier pour la mise en œuvre de la Directive sur les décharges du sud de l'Espagne? Quelle est pour les cigognes l'importance des décharges par rapport à d'autres ressources alimentaires de la région?

2013 Le président du Conseil départemental du Haut-Rhin et le président de l'association APRECIAL remettent à Peter Enggist un diplôme pour les services éminents et son engagement en faveur des cigognes de l'Alsace et de la Lorraine.

2014 SOS Cigogne – la migration en mutation

La question de savoir quel est l'élément déclencheur de ce comportement modifié n'a pas encore trouvé de réponse. Est-ce que les essais de réintroduction d'autrefois portent une responsabilité?

A différentes étapes du nouveau projet SOS Cigogne – la migration en mutation, des études sur le comportement migratoire modifié des cigognes migrant par la route occidentale sont en cours, parmi elles des thèmes très complexes tels que la génétique, l'habitat et l'écologie des cigognes sur et autour des décharges.

2015 Le 11 avril le village européen de la cigogne de Malpartida de Cáceres (Espagne) remet à Cigogne Suisse le prix Cigueña de plata (Cigogne en argent) pour ses mérites au niveau du projet SOS Cigogne – la migration en mutation et pour l'agréable collaboration.

2016 Le nombre de couples nicheurs en Suisse atteint le chiffre de 456

Jamais encore on en avait dénombré autant dans notre pays.



Zwischenbericht 2016: Projekt SOS Storch – Storchenzug im Wandel

Rapport intermédiaire 2016: Projet SOS Cigogne – la migration en mutation

Holger Schulz, Projektleiter SOS Storch · Chef de projet SOS Cigogne

Fotos · Photos: Holger Schulz

16

1. Projekt-Aktivitäten 2016

Wie genau verläuft der Zug der westziehenden Störche? Wie ändert sich das Zugverhalten, und was sind die Ursachen für den Wandel? Diese Fragen waren auch im Jahr 2016 die Schwerpunkte des Projekts SOS Storch. Als wichtigstes Instrument zur Erhebung der dafür erforderlichen Daten hat sich in den vergangenen Jahren die genaue Erfassung der Zugbewegungen erwiesen. Der Einsatz von GSM-GPRS-Datenloggern der neuesten Generation ermöglichte es, auch 2016 beim Zug der Störche gewissermaßen «live dabei zu sein» und entsprechende Erkenntnisse zu gewinnen. Darüber hinaus wurde 2016 vom Projektpartner Peter Galbusera (Zoo Antwerpen) die Forschung zur Genetik als möglicher Faktor beim Wandel des Zugverhaltens begonnen. Zwei weitere Störche wurden auf der östlichen Zugroute besendert und Untersuchungen zum Massensterben von Störchen auf der Sinai-Halbinsel durchgeführt.

2. Besonderungen 2016

Die Besonderung von Störchen lieferte bisher im Projekt SOS Storch die wichtigsten Daten für die Beantwortung der offenen Fragen. Aufgrund der hohen Mortalität der Jungstörche im ersten Lebensjahr (siehe weiter unten) wurden im Jahr 2016 wieder insgesamt 12 Weissstörche mit Loggern versehen: Zehn in der Schweiz und zwei in Kroatien, im Rahmen der Zusammenarbeit mit unserem Projektpartner Zoo Zagreb (Andrea Bračko). Für die Besonderungen in der Schweiz mussten keine neuen Logger gekauft werden.

1. Activités dans le cadre du projet

Quel est l'itinéraire exact des cigognes empruntant la route occidentale? Comment le comportement migratoire se modifie-t-il et quelles sont les causes de ce changement? Ces questions occupaient à nouveau l'avant-scène du projet SOS Cigogne en 2016. Ces dernières années, la collecte des données nécessaires au moyen d'enregistreurs GSM-GPRS s'est révélé être le meilleur instrument pour la saisie exacte des mouvements migratoires. En 2016 aussi, la mise en œuvre de ces enregistreurs de données de la dernière génération a permis de « suivre quasiment en direct » la migration des cigognes et d'acquérir ainsi de nouvelles connaissances. De plus, le partenaire du projet Peter Galbusera (Zoo d'Anvers) a mis en route la recherche au niveau de la génétique en tant que facteur potentiellement responsable du comportement migratoire modifié. Deux cigognes supplémentaires migrant par la route orientale ont été munies de balises et des études ont été entreprises sur la forte mortalité des cigognes dans le Sud-Sinaï.

2. Mises en place de balises

Pour répondre aux questions restées ouvertes, les cigognes avec balise ont fourni à ce jour les données les plus importantes dans le cadre du projet SOS Cigogne. En raison du fort taux de mortalité des jeunes cigognes dans leur première année (voir plus bas), un total de 12 cigognes ont été munies d'enregistreurs de données: dix en Suisse et deux en Croatie dans le cadre de notre collaboration avec notre partenaire de projet, le zoo



Kroatische Biologen beim Aufbau des Raketenetzes in Čigoć. Das Netz ist zusammengerafft und auf einer Plastikfolie ausgelegt, um zu verhindern, dass es sich im Gras verhakt. Mit vier Schwarzpulverraketen wird die freie Seite über die Störche geschossen.
Biologistes croates lors de la mise en place du filet à fusées à Čigoć. Le filet est enroulé puis posé sur une couverture plastique pour éviter qu'il ne s'accroche dans l'herbe. A l'aide de quatre fusées à poudre noire le côté ouvert est envoyé par dessus les cigognes.

Sechs Logger aus der Vorjahresbestellung waren noch verfügbar. Vier weitere Logger von im Vorjahr verunglückten Störchen konnten geborgen werden und wurden 2016 wieder verwendet. Lediglich die beiden in Kroatien eingesetzten Logger wurden neu erworben. Finanziert wurden sie vom Zoo Zagreb, bzw. dessen Sponsor Euronatur. Warum die Zusammenarbeit mit Kroatien? Warum Besonderungen in einem Land, dessen Störche auf der Ostroute ziehen? Für die Entwicklung von Strategien zum globalen Schutz des Weissstorchs ist auch das Verständnis der Probleme auf der östlichen Zugroute erforderlich. Darüber hinaus werden Synergieeffekte dazu führen, dass von der Zusammenarbeit zwischen Storchen-schützern in Ost und West der Schutz des Weissstorchs langfristig profitiert.

Das Team um Andrea Bračko hatte entschieden, in Kroatien diesmal Altstörche zu besenden. Für den Fang der Vögel im europäischen Storchendorf Čigoć wurde im Juni ein grosses Raketenetz eingesetzt. Eine Längsseite des Netzes wurde am Bo-

de Zagreb (Andrea Bračko). Pour les cigognes suisses, aucun enregistreur neuf n'a dû être acheté. Six appareils étaient encore disponibles sur la commande de l'année passée et quatre autres ont pu être récupérés sur des cigognes accidentées l'an passé et réutilisés en 2016. Seuls les deux enregistreurs mis en place en Croatie ont dû être achetés. Ils ont été financés par le zoo de Zagreb, resp. par son sponsor Euronatur.

Pourquoi cette collaboration avec la Croatie? Pourquoi mettre en oeuvre des balises dans un pays dont les cigognes migrent par la route orientale? Pour le développement de stratégies visant la protection élargie de la cigogne blanche, il est indispensable de comprendre également les problèmes rencontrés sur la route orientale. De plus, les effets de synergie issus de la collaboration entre protecteurs de la cigogne à l'Ouest et à l'Est seront bénéfiques à long terme pour la protection de la cigogne blanche.

L'équipe autour d'Andrea Bračko avait décidé d'équiper cette fois-ci deux oiseaux adultes de ba-

den fixiert. An der anderen Netzseite waren Schwarzpulverraketen befestigt, die bei Anwesenheit von Störchen im Netzbereich mittels Fernauslöser gezündet werden konnten. Sie öffneten dann das Netz und zogen es blitzschnell über die Vögel. Eine ähnliche Methode hatte SOS Storch bereits erfolgreich auf einer Mülldeponie in Spanien verwendet. Dort wurden die Vögel mit «frischen» organischen Abfällen geködert. In Čigoć in Kroatien war ursprünglich geplant, die Störche mit ausgelegtem Fisch in den Fangbereich zu locken. Wegen vieler Wildschweine im Fanggebiet erwies sich dies jedoch als nicht praktikabel. Die Vögel mussten deshalb mittels einer anderen Methode angelockt werden: Während der Fangaktion wurde vor dem Netz mit einem Traktor ein Stück Wiese gemäht. Schon nach kurzer Zeit fanden sich zwei Altstörche ein und konnten gefangen werden. Diese Methode zum Fang von Altstörchen ist zwar aufwändig und erfordert einige Vorbereitung, sie führt aber zuverlässig zum Erfolg.

18

lises. Pour capturer les oiseaux dans le Village européen de la cigogne de Čigoć, un gros filet à fusées a été mis en oeuvre en juin. Le côté long du filet fut fixé au sol. Sur l'autre côté étaient attachées des fusées à poudre noire qui pouvaient être mises à feu lorsque la présence de cigognes était signalée dans le périmètre du filet. Elles ouvraient alors le filet et le refermaient d'un coup sur les cigognes. SOS Cigogne a utilisé une méthode semblable avec succès sur une décharge en Espagne. Des déchets organiques «frais» ont été déposés comme appât. A Čigoć en Croatie le plan initial prévoyait d'attirer les cigognes par des poissons mais la présence de nombreux sangliers dans le périmètre rendait cette méthode impraticable. Il a donc fallu recourir à une autre méthode pour appâter les oiseaux: pour faciliter la capture, un tracteur fauchait un carré de prés devant le filet. Après peu de temps déjà, deux cigognes adultes ont fait leur apparition et ont pu être capturées. Cette méthode exige certes de grands moyens et une préparation minutieuse, mais le succès est garanti.

3. Überlebensrate von Alt- und Jungstörchen

Seit 2012 wurden im Projekt SOS Storch in der Schweiz, in Spanien, Deutschland, Frankreich und Kroatien 75 Datenlogger und 13 Satellitensender eingesetzt, etliche davon mehrfach in «Zweitverwendung» nach dem Tod bereits besenderter Vögel. Insgesamt wurden 99 Störche mit Satellitensendern (19) oder Datenloggern (80) versehen. Eine zusammenfassende Auswertung der Mortalität anhand dieser Daten soll hier kurz vorgestellt werden. In die Auswertung wurden nur solche Vögel einbezogen, deren Todeszeitpunkt annähernd festgestellt oder mit grosser Wahrscheinlichkeit vermutet werden konnte. Nicht berücksichtigt wurden diejenigen Vögel, deren Logger oder Sender aufgrund von technischen Defekten ausgefallen waren. Auch Vögel, deren Schicksal aus anderen Gründen nicht abschätzbar war, wurden nicht einbezogen. Störche, die ursprünglich als «verschollen» klassifiziert

3. Taux de survie des jeunes cigognes et des adultes

Dans le cadre du projet SOS Cigogne, 75 enregistreurs de données et 13 émetteurs satellite ont été mis en œuvre depuis 2012 en Suisse, en Espagne, en Allemagne, en France et en Croatie, dont plusieurs en «deuxième utilisation» après le décès d'une cigogne avec balise. Au total 99 cigognes ont été munis d'émetteurs satellite (19) ou d'enregistreurs (80). Nous présentons ci-après une brève analyse de la mortalité basée sur ces données. Seuls les oiseaux pour lesquels il a été possible de déterminer le moment du décès avec une relative certitude ou au moins supposé avec une grande probabilité ont été pris en compte pour cette évaluation. Ne sont pas inclus les oiseaux dont l'émetteur ou l'enregistreur avait subi une panne technique, ni ceux dont le sort n'était pas connu pour d'autres raisons. Après une étude approfondie des circonstances, les cigognes ini-

waren, wurden nach sorgfältiger Analyse der Umstände entweder als Todesfälle gewertet oder nicht in die Auswertung einbezogen. Letztendlich konnten so Besenderungs- und Todesdatum von insgesamt 86 Störchen ermittelt werden. Darunter waren 72 als Nestlinge besenderte Jungstörche und 16 als Altvögel besenderte Störche.

3.1. Jungstörche

Nur 13 (18%) der 72 als Nestlinge (Jungstörche) besenderten Vögel überlebten das erste Jahr; nur 9 (12%) waren nach den ersten zwei Jahren noch am Leben. Bis zu fünf Jahre nach der Besendung lebten gerade mal noch 7 Vögel (10%). Die meisten Verluste erfolgten im ersten Quartal (3-Monats-Zeitraum) nach der Besendung, in dem 40 Vögel (56%) verunglückten. Erst nach dem dritten Quartal (nach 9 Monaten) stabilisierte sich die Mortalitätsrate pro 3-Monats-Zeitraum und lag danach jeweils zwischen 0 und 17% von zu Beginn des Quartals jeweils noch lebenden Vögeln.

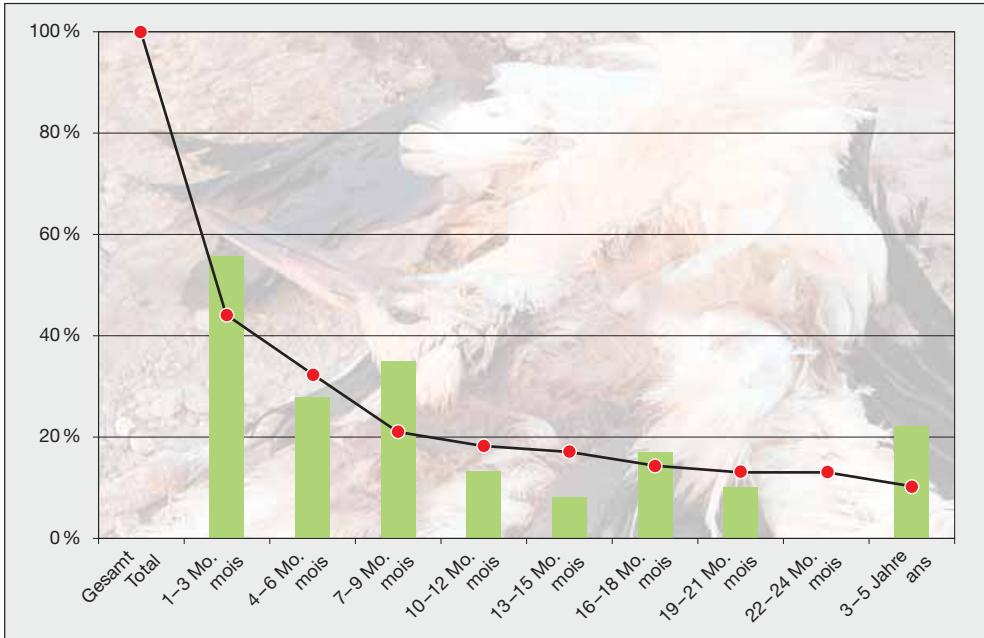
Die Verlustrate von Jungstörchen, etwa 82% im ersten Jahr nach der Besendung, erscheint auf den ersten Blick ungewöhnlich hoch. Dennoch entspricht sie den Werten, die auch von anderen Projekten ermittelt wurden, und zwar unabhängig davon, ob die Vögel besendert waren oder nicht. Die Ursachen für die hohe Mortalität liegen auf der Hand: Kurz nach dem Ausfliegen haben die jungen Störche noch keine Erfahrung mit den verschiedenen Gefährdungsfaktoren. Zum andern sind ihre Fähigkeiten, schnell zu manövrieren um Hindernissen auszuweichen, noch nicht vollständig ausgeprägt. Während der ersten Phase des Projekts SOS Storch in den Jahren 2000 und 2001 wurden während der Zugbegleitung durch Forscherteams insgesamt 301 Todesfälle direkt beobachtet, bzw. festgestellt. 77% waren nachweislich durch Stromtod an Mittelspannungsmasten und Kollisionen mit Freileitungen verursacht. Zwar wurden an etlichen Orten die gefährlichen Masten inzwischen durch technische Einrichtungen entschärft. Aber auch heute

tialement classées comme «disparues» ont été considérées soit comme décédées, soit elles furent exclues de l'étude. Finalement, les dates de balisage et de décès de 86 cigognes ont pu être déterminées. Parmi elles se trouvaient 72 cigognes ayant reçu la balise au nid et 16 cigognes équipées comme adultes.

3.1. Jeunes cigognes

Seuls 13 (18%) des jeunes munis de balise au nid ont survécu à la première année et seuls 9 (12%) étaient encore en vie au bout de deux ans. A la fin des cinq ans après la pose de la balise, ils n'étaient plus que 7 (10%). Le gros des pertes se produisit au premier trimestre (période de trois mois) après le balisage pendant lequel 40 oiseaux (56%) furent victimes d'accidents. Ce n'est qu'au 3^e trimestre (après 9 mois) que le taux de mortalité s'est stabilisé pour chaque période de 3 mois pour s'établir ensuite entre 0 et 17% des cigognes encore en vie au début de la période.

A première vue, le taux de perte des jeunes cigognes d'environ 82% au cours de la première année après la pose de la balise paraît inhabituellement élevé. Il correspond cependant aux valeurs trouvées par d'autres projets, qu'il s'agisse de cigognes avec ou sans balise. Les causes de cette forte mortalité sont évidentes: peu après leur envol, les jeunes cigognes ignorent encore les différents dangers qui les guettent. De plus, la capacité de manœuvrer rapidement pour éviter les obstacles n'est pas encore complètement développée. Au cours de la première phase du projet SOS Cigogne en 2000–2001, 301 décès ont été observés directement ou constatés par l'équipe pendant le suivi de la migration. 77% d'entre eux ont été causés sans doute possible par électrocution sur des lignes moyenne tension ou par collision avec des lignes aériennes. S'il est vrai que de nombreux pylônes dangereux ont été munis de protections, il n'en reste pas moins que les pylônes électriques constituent aujourd'hui encore la principale cause ce décès tous cas confondus. Les victimes sont avant tout les jeunes cigognes inexpérimentées.



Mortalität der in den Jahren 2012 bis 2016 besenderten Jungstörche, dargestellt in Viertel-Jahres-Zeiträumen. Die grünen Säulen zeigen die Verlustrate während jedes Quartals, bezogen auf die Anzahl der zu Beginn des Quartals jeweils noch lebenden Störche. Die Kurve (Punkte) zeigt die Überlebensrate der Gesamtzahl der besenderten Störche in den verschiedenen 3-Monats-Altersstufen nach der Besenderung.

Mortalité entre 2012 et 2016 des jeunes cigognes munies de balises, représentée par périodes de trois mois. Les colonnes vertes montrent les pertes au cours de chaque trimestre par rapport au nombre de cigognes encore en vie au début de la période concernée. La courbe (pointillés) montre le taux de survie du total des cigognes avec balise dans les différentes tranches d'âge de trois mois suivant la pose de la balise.

noch sind Strommasten die bedeutendste Verlustursache überhaupt. Betroffen sind dabei überwiegend die unerfahrenen Jungstörche.

3.2. Altstörche

Von den 16 als Altstörche besenderten Vögeln überlebten 11 (69%) die ersten 24 Monate nach der Besenderung. Nach maximal 5 Jahren lebten noch 9 (56%). Vier der Altstörche kamen in unmittelbarer Nähe des Besenderungsorts ums Leben, die anderen drei während Zugbewegungen in Spanien. Die Mortalität pro 6-Monats-Zeitraum lag im ersten halben Jahr bei 19%, danach bis zum Ende des fünften Jahres jeweils zwischen 8 und 0%. Die bekannten Todesursachen waren zwei Abschüsse (einer direkt auf dem Nest während der Brutzeit) und ein Stromtod.

3.2. Cigognes adultes

Des 16 cigognes adultes munies de balises 11 (69%) ont survécu aux 24 premiers mois après la pose de la balise. Au bout de cinq ans maximum elles étaient encore 9 (56%). Quatre adultes ont péri dans les environs immédiats du lieu de balisage, les trois autres au cours de déplacements migratoires en Espagne. Au cours du premier semestre, le taux de mortalité par période de six mois s'est situé à 19%, par la suite et jusqu'au terme des cinq ans entre 8 et 0% par période. Les causes de décès avérées sont l'abattage (dont un directement au nid pendant la couvaison) et une électrocution.

Il n'est pas étonnant que les cigognes adultes aient une chance de survie nettement supérieure à celle des jeunes avec 69% dans les deux ans sui-

Dass als Altvögel besenderte Störche mit 69% in den ersten beiden Jahren nach der Besendung eine wesentlich höhere Überlebenschance als Jungstörche haben, kann nicht verwundern. Die ausgewachsenen Vögel kennen die kritischen Situationen und sind wesentlich besser in der Lage, Freileitungen und anderen Hindernissen auszuweichen. Eigentlich hätte man bei ihnen sogar eine noch höhere Überlebensrate erwartet. Aufgrund der kleinen Stichprobe (nur 16 Altstörche wurden besendet) wirken sich einzelne ungewöhnliche Todesfälle jedoch sehr stark aus und beeinflussen das Gesamtergebnis. Drei der besenderten Altstörche kamen in unmittelbarer Nähe des Besendungsorts ums Leben. Mindestens zwei davon durch illegale Bejagung, wobei einer der beiden sogar im Nest erschossen wurde. Auf die Zahl der Abschüsse haben Erfahrung und Geschicklichkeit der Vögel keinen Einfluss. Ohne die beiden nachgewiesenen Abschüsse hätten immerhin 81% der Altstörche die ersten beiden Jahre überlebt. Auch bei in Afrika verschollenen Altstörchen weist vieles darauf hin, dass sie der Jagd zum Opfer gefallen sind. Natürlich sterben auch Altstörche durch Stromtod oder Leitungsanflug, aber zu wesentlich geringerem Anteil als Jungstörche.

4. Ortsveränderungen ausgewählter Störche

Im Jahr 2016 waren im Projekt Datenlogger, bzw. Satellitensender von insgesamt 33 Störchen zumindest zeitweise aktiv: 29 auf der Westroute, vier auf der Ostroute (besendert in Kroatien). Zum Jahreswechsel 2016/17 sendeten noch 17 Logger und Sender. Die gewonnenen Ergebnisse bestätigen die grundsätzlichen Erkenntnisse aus den Vorjahren. In den Details jedoch, z.B. hinsichtlich Nahrungsgebieten und kleinräumigen Ortsveränderungen, lieferten sie neue interessante Fakten. Deren Darstellung würde den Rahmen dieses Berichts sprengen. Im Folgenden werden deshalb lediglich die Zugbewegungen von wenigen ausgewählten Störchen dargestellt.

21
vant le balisage. Les oiseaux adultes connaissent les situations critiques et sont bien mieux armés pour éviter les lignes électriques et autres obstacles. A vrai dire, on aurait même pu s'attendre à un taux de survie encore plus élevé. Du fait du petit échantillon (seules 16 cigognes adultes ont été munies de balises), un petit nombre de décès peu habituels a un effet disproportionné et influence très fortement le résultat global. Trois des adultes ont péri dans les environs immédiats du lieu de balisage. Au moins deux ont été victimes d'un abattage illégal, l'une d'entre elles a même été abattue dans le nid. Ni l'expérience, ni l'habileté au vol des cigognes n'ont une influence sur le nombre d'abattages. Sans les deux abattages avérés, pas moins de 81% des cigognes adultes auraient survécu aux deux premières années. Pour les cigognes adultes disparues en Afrique, de nombreux indices font penser qu'elles aussi ont été victimes de chasseurs. Il arrive évidemment aussi que des adultes décèdent suite à une électrocution ou une collision avec une ligne électrique, mais dans une proportion bien moindre que les jeunes cigognes.

4. Déplacements de quelques cigognes

En 2016 les enregistreurs ou émetteurs de 33 cigognes au total étaient actifs au moins par intermittence: 29 sur la route occidentale, quatre sur la route orientale (balises posées en Croatie). A la fin de l'année 2016/début 2017, 17 enregistreurs et émetteurs étaient encore en activité. Les données recueillies confirment les principaux résultats des années précédentes. Pour certains détails cependant, p. ex. les zones d'alimentation et les déplacements sur de petites distances ils nous ont fourni de nouveaux faits intéressants. Leur présentation dépasserait toutefois le cadre du présent rapport, raison pour laquelle nous nous limitons aux déplacements d'une sélection de quelques cigognes.





Zugverhalten des Senderstorchs Lotte (Jungvogel) während des gesamten Jahres 2016. Der Zug stellt sich als ein kontinuierliches Vagabundieren zwischen ursprünglicher Brutregion und wechselnden Überwinterungsregionen dar und dauert mit 72 bzw. 82 Tagen sehr lang.

Comportement migratoire de la cigogne avec balise Lotte (jeune) au cours de l'année entière 2016. La migration s'effectue sous forme d'un continual vagabondage entre la région de reproduction initiale et des quartiers d'hivers variés, et avec 72 respectivement 82 jours, elle dure très longtemps.

4.1. Senderstorch Lotte (GSM-GPRS-Datenlogger 4479)

Besendert als Nestling am 19.6.2015 in Altreu SO. Die Karte zeigt die Zugbewegungen vom 1.1. bis 31.12.2016. Lotte hielt sich zum Jahreswechsel 2015/16 in Marokko auf, im Umfeld der Mülldeponie von Fes. Von dort trat sie am 13.4.2016 den Rückzug in die Schweiz an. Am 16.4. überflog sie die Strasse von Gibraltar, hielt sich bis zum 22.4. auf der Deponie Dos Hermanas bei Sevilla auf und zog dann weiter nach Nordwesten bis zur grossen Deponie von Madrid (Vaciamadrid). Am 28.4. setzte der Vogel die Heimreise fort, bis zum Südrand der Pyrenäen und dann zurück nach Lérida, wo Lotte etwa am 13.5. die Deponie Montoliu erreichte. Dort und weiter nordöstlich bei der Deponie Castellnou de Seana hielt sie sich bis zum 30.5. auf. Der weitere Zug führte sie zur Deponie Figueres im Norden Kataloniens. Am 5.6. überflog Lotte die Pyrenäen und erreichte am 26.6. den Grossraum Basel–Zürich. Am 23.8.

4.1. Cigogne avec balise Lotte (enregistreur GSM-GPRS 4479)

Munie d'une balise le 19.6.2015 à Altreu SO comme jeune au nid. La carte montre les déplacements du 1.1. au 31.12.2016. Lotte séjourne au Maroc fin 2015/ début 2016 aux environs de la décharge de Fès d'où elle entame le retour en Suisse le 13.4.2016. Elle traverse le Détrict de Gibraltar le 16.4., s'arrête jusqu'au 22.4. sur la décharge de Dos Hermanas près de Séville, puis elle poursuit sa route direction nord-ouest jusqu'à la grande décharge de Madrid (Vaciamadrid). Le 28.4. la cigogne continue son vol jusqu'au pied des Pyrénées, puis elle retourne à Lérida pour atteindre la décharge de Montoliu aux alentours du 13.5. Elle y séjourne ainsi qu'un peu plus au nord-est près de la décharge de Castellnou de Seana jusqu'au 30.5. Elle part ensuite pour la décharge de Figueres dans le nord de la Catalogne. Le 5.6. Lotte traverse les Pyrénées et arrive le 26.6. dans la région située entre Bâle et Zurich. Le 23.8. Lotte repart vers le sud, vagabonde à travers l'Espagne pour séjourner à partir du 2.11. environ et jusqu'à la fin de l'année en Andalousie dans les environs des décharges de Dos Hermanas et de Burguillos ainsi que dans les rizières le long du Guadalquivir. Par ce périple, l'oiseau confirme le fait qu'au cours de la deuxième année de vie la migration s'effectue sous forme d'un vagabondage continu entre la région de reproduction et des régions d'hivernage diverses et variées.

4.2. Cigogne avec balise Lenny (enregistreur GSM-GPRS 2964)

Munie d'une balise comme adulte le 25.6.2013 au zoo de Bâle. La carte montre les déplacements entre le 1.1. et le 31.12.2016. Lenny quitte ses quartiers d'hiver à Séville/Espagne dans les environs de la décharge de Burguillos vers le 17.2.2016, vole rapidement direction nord-est et traverse les Pyrénées le 20.2. déjà. Le 29.2. elle arrive à l'emplacement de son nid au zoo de Bâle. Le 22.8. la cigogne reprend sa migration vers le sud. Suivant en gros le même itinéraire que lors de son retour en Suisse, Lenny se rend à nouveau en Andalousie. Le 12.9. elle s'accorde une pause de plusieurs jours sur la



startete Lotte wieder nach Süden, vagabundierte durch Spanien und hielt sich dann, etwa ab 2.11., bis zum Jahresende in Andalusien auf, im Umfeld der Deponen Dos Hermanas und Burguillos und in den Reisfeldern am Guadalquivir. Der Vogel bestätigt damit, dass im 2. Lebensjahr der Zug als ein kontinuierliches Vagabundieren zwischen ursprünglicher Brutregion und wechselnden Überwinterungsregionen erfolgt.

4.2. Senderstorch Lenny (GPS-GSM-Datenlogger 2964)

Besendert als Altvogel am 25.6.2013 im Zoo Basel. Die Karte zeigt die Zugbewegungen vom 1.1. bis 31.12.2016. Lenny verliess ihr Überwinterungsgebiet in Sevilla/Spanien im Umfeld der Deponie Burguillos um den 17.2.2016, flog zügig nach Nordosten und überquerte bereits am 20.2. die Pyrenäen. Schon am 29.2. erreichte sie ihren Neststandort im Zoo Basel. Am 22.8. begann der Vogel wieder den Zug nach Süden. Etwa auf der gleichen Route wie beim Heimzug flog Lenny wieder nach Andalusien. Am 12.9. legte sie auf der Deponie Burguillos eine mehrtägige Rast ein und war am 15.9. wieder in ihrem Überwinterungsgebiet bei Sevilla. Seit der Besenderung in 2013 (und vermutlich auch bereits in den Jahren zuvor) hatte Lenny alljährlich die gleiche Route und das gleiche Überwinterungsgebiet gewählt. Sie präsentierte somit das typische Zugverhalten eines Altvogels.

4.3. Senderstorch Pipe1 (GSM-GPRS-Datenlogger 4473)

Besendert als Nestling am 9.7.2015 in Puebla del Rio nahe Sevilla. Die Karte zeigt die Zugbewegungen vom 1.1. bis zum 3.4.2016. Pipe1 verliess sein Überwinterungsgebiet ca. 20 km südöstlich von Niamey/Niger am 10.2.2016 und zog nach Nordwesten. Vom 14. bis 22.2. vagabundierte er in der Region Timbuktu/Mali umher und erreichte am 1.3. nach Zug diagonal über Mali und Mauretanien den Süden Marokkos. Dort hielt er sich etwa einen Monat lang auf und setzte schliesslich den Zug nach Norden fort. Einen Tag später, am 4.4., verunglückte er im



23

Zugverhalten des Senderstorchs Lenny (Altvogel) während des gesamten Jahres 2016. Der Zug erfolgte ohne grössere Aufenthalte und verlief mit 24 bzw. 28 Tagen wesentlich schneller als bei den meisten Jungstörchen.

Comportement migratoire de la cigogne avec balise Lenny (adulte) au cours de l'année entière 2016. La migration s'est faite sans grandes pauses et avec 24 respectivement 28 jours, elle était nettement plus rapide que celle de la plupart des jeunes cigognes.

décharge de Burguillos et dès le 15.9. nous la retrouvons dans ses quartiers d'hiver près de Séville. Depuis la pose de la balise en 2013 (et probablement déjà dans les années précédentes) Lenny a choisi la même route et les mêmes quartiers d'hiver. Elle présente donc le comportement migratoire typique des cigognes adultes.

4.3. Cigogne avec balise Pipe1 (enregistreur GSM-GPRS 4473)

Munie d'une balise comme jeune au nid le 9.7.2015 à Puebla del Rio près de Séville. La carte montre les déplacements entre le 1.1. et le 3.4.2016. Pipe1 quitte ses quartiers d'hiver à env. 20 km au sud-est de Niamey/Niger le 10.2.2016 et vole direction nord-ouest. Du 14 au 22.2. elle vagabonde dans la région de Tombouctou/Mali et après une traversée en diagonale du Mali et de la Mauritanie elle arrive le 1.3. dans le sud du Maroc. Elle y séjourne pendant un mois et finit par poursuivre sa route vers le nord. Au bout d'une journée, elle est victime d'un accident dans les montagnes du sud du Maroc près de Taghazout. Elle a probablement été abattue. Pipe1



**Storch Schweiz
Cigogne Suisse**
2016/2017



Zugverhalten des Senderstorchs Pipe1 (*Jungvogel*) vom 1.1. bis 4.4.2016. Auch Pipe1 zeigte den typischen langsamen Zug eines Jungstorchs mit längeren Zugunterbrechungen. Der Vogel verunglückte am 4.4.2016 in Marocco.

Comportement migratoire de la cigogne avec balise Pipe1 (jeune) du 1.1. au 4.4.2016. Pipe1 est aussi un exemple de la migration lente typique d'une jeune cigogne, entrecoupée d'escapes plus ou moins longues. L'oiseau a été victime d'un accident le 4.4.2016 au Maroc.

Gebirge Südmarokkos nahe Taghaourt. Er wurde dort vermutlich abgeschossen. Auch Pipe1 zeigte das typische Zugverhalten eines Jungstorchs mit längeren Zugunterbrechungen.

4.4. Senderstorch Leta

(GMS-GPRS-Datenlogger 5028)

Ostzieher! Besendert als Altvogel am 15.6.2016 in Čigoć/Kroatien. Die Karte zeigt die Zugbewegungen vom 16.6. bis 31.12.2016. Leta verliess den Besendungsort etwa am 19.8.2016. Sie flog über Serbien, Bulgarien und das Marmarameer (Türkei), dann weiter über Syrien, Jordanien, Israel und die Sinai-Halbinsel und erreichte bereits am 3.9. nördlich von Hurghada das ägyptische Festland. Am 9.10. erreichte der Vogel den Tschad. In der Region Abéché und bei al-Dschunaina im Grenzbereich Sudan-Tschad hielt Leta sich bis zum Jahreswechsel 2016/17 auf. Vermutlich gab es dort reiche Nahrungsressourcen (Wanderheuschrecken). Auch Leta zeigte wieder den zielstrebigsten Zug ohne grössere Pausen, wie er für Altstörche typisch ist.

Zugverhalten des in Kroatien als Altvogel besenderten Storchs Leta auf der Ostroute. Sein Zug bis ins erste Rastgebiet im Tschad, immerhin 6500 Kilometer lang, dauerte gerade mal 52 Tage. Im Schnitt schaffte er somit 125 km pro Tag.

Comportement migratoire sur la route orientale de la cigogne Leta munie d'une balise en Croatie à l'âge adulte. Son trajet jusqu'à la première escale au Tchad sur la distance respectable de 6500 km n'a duré que 52 jours. En moyenne, Leta a donc parcouru 125 km par jour.

est un autre exemple du comportement migratoire typique d'une jeune cigogne, avec des interruptions relativement longues dans les déplacements.

4.4. Cigogne avec balise Leta

(enregistreur GSM-GPRS 5028)

Migrateur oriental! Munie d'une balise comme adulte le 15.6.2016 à Čigoć/Croatie. La carte montre les déplacements entre le 16.6. et le 31.12.2016. Leta quitte le lieu du balisage autour du 19.8.2016. Elle survole la Serbie, la Bulgarie et la mer de Marmara/Turquie, traverse ensuite la Syrie, la Jordanie, Israël et la presqu'île du Sinaï et le 3.9. déjà, elle atteint la terre ferme égyptienne au nord de Hurghada. Le 9.10. la cigogne arrive au Tchad. Leta séjourne dans la région d'Abéché et près d'al-Dschunaina dans la région frontalière entre le Soudan et le Tchad jusqu'à fin 2016/début 2017. On peut supposer qu'elle y trouvait une nourriture abondante (criquets migrateurs). Leta aussi adopte un itinéraire sans détours et sans longues pauses, typique des cigognes adultes.



Untersuchung zum Massensterben von Weissstörchen in Sharm el Sheikh im Südsinai

Étude de la forte mortalité de cigognes blanches à Charm el-Cheikh dans le Sud-Sinaï

Peter Enggist, Holger Schulz und Ursula Höfle · Peter Enggist, Holger Schulz et Ursula Höfle

Fotos · Photos: Peter Enggist

25



*Innert wenigen Minuten tragen Peter Enggist, Holger Schulz, Ursula Höfle und Jens-Uwe Heins gegen 300 tote Störche zusammen.
En quelques minutes, Peter Enggist, Holger Schulz, Ursula Höfle et Jens-Uwe Heins rassemblent environ 300 cadavres de cigognes.*

Seit mehr als 30 Jahren ist bekannt, dass die Teiche der Kläranlage von Sharm el Sheik im Südsinai (Ägypten) eine tödliche Falle für ziehende Störche sind. Untersuchungen in den Jahren 2008 bis 2014 (J. Schimkat, H. Schulz, J.-U. Heins) haben gezeigt, dass alljährlich bis zu 3000 Störche im Südsinai überwintern. Viele dieser Vögel verenden an den Kläranlagen von Sharm-el-Sheikh, an manchen Tagen bis zu 100 (siehe dazu den Bericht im Bulletin Storch-Schweiz 2014/2015). Die Ursachen für dieses Massensterben sind bis heute nicht endgültig geklärt. Vermutlich wirken mehrere Faktoren zusammen: Zum einen sind die Störche nach der Überfliegung der Sinai-Halbinsel bereits stark geschwächt. Bei Sharm el Sheikh finden sie kaum Nahrung. Das einzig verfügbare Süßwasser gibt es in den Klärteichen. Es

Le piège mortel que constituent pour les cigognes migrantes les stations d'épuration de Charm el-Sheikh dans le Sud-Sinaï (Egypte) est connu depuis plus de 30 ans. Des études effectuées entre 2008 et 2014 (J. Schimkat, H. Schulz, J.-U. Heins) ont montré que le nombre de cigognes hivernant dans le Sud-Sinaï peut atteindre chaque année 3000 oiseaux. Nombreuses sont celles qui périsse sur les stations d'épuration de Charm el-Cheikh, jusqu'à 100 parfois par jour. A ce propos, voir le Bulletin no 44 (2014/2015) de Cigogne Suisse. A ce jour, le mystère qui entoure ces décès massifs n'est pas encore complètement levé. Une interaction de plusieurs facteurs est probable: Tout d'abord la grande fatigue des cigognes après la traversée de la péninsule du Sinaï, puis le manque de nourriture aux environs de Charm el-Cheikh et enfin la pénurie



**Storch Schweiz
Cigogne Suisse**
2016/2017



Ratlos diskutiert das Expeditionsteam was getan werden können. Déconcertée, l'équipe d'expédition discute des mesures envisageables.

ist stark verschmutzt, so dass die ohnehin geschwächten Vögel möglicherweise allerlei Krankheiten zum Opfer fallen, sich vergiften oder einfach verhungern.

Wie im Bulletin 2015/2016 berichtet, musste eine schon in 2015 geplante Untersuchung zur Ursache dieses Storchensterbens aufgrund der politischen Situation in Ägypten verschoben werden. Seitdem hat sich die Sicherheitslage entspannt, so dass Ende September 2016 eine erste Expedition nach Sharm el Sheikh durchgeführt werden konnte. Ein kleines Team (Peter Enggist, Holger Schulz, Ursula Höfle und Jens-Uwe Heins) entnahm vor Ort Wasserproben aus den Teichen und Gewebe-proben von frischtoten Vögeln, um sie veterinär-medizinisch zu untersuchen. Begleitend wurde Filmmaterial für eine TV-Dokumentation angefertigt. Die Erkenntnisse aus dem Projekt sollen helfen, Massnahmen zur zukünftigen Vermeidung der Storchenverluste im Südsinai zu konzipieren. Erste Ergebnisse der Untersuchungen sind im folgenden Beitrag von Ursula Höfle dargestellt.

Veterinärmedizinische Untersuchungen zum Storchensterben im Südsinai: erste Ergebnisse

Die ersten Untersuchungen, die vor Ort an vier frisch verendeten Störchen vorgenommen werden konnten, zeigten, dass vermutlich vor allem Jungstörche dem Massensterben zum Opfer



Ursula Höfle und Holger Schulz entnehmen Gewebeproben von frisch verstorbenen Vögeln für spätere Untersuchungen.

Ursula Höfle et Holger Schulz prélèvent des échantillons de tissu sur des cigognes récemment décédées en vue d'analyses ultérieures..

rie d'eau douce qu'elles trouvent uniquement dans les bassins de décantation. Cette eau est fortement polluée. Les cigognes déjà très affaiblies sont alors victimes de toutes sortes de maladies, s'empoisonnent ou meurent tout simplement de faim.

Comme annoncé dans le Bulletin 2015/2016, l'étude des causes de ces décès de cigognes prévue en 2015 a dû être renvoyée en raison de la situation politique en Egypte. Grâce à la détente sur le plan de la sécurité, une première expédition à Charm el-Cheikh a pu être mise sur pied en septembre 2016. Une petite équipe (Peter Enggist, Holger Schulz, Ursula Höfle et Jens-Uwe Heins) a prélevé sur place des échantillons d'eau dans les bassins ainsi que des échantillons de tissu sur des oiseaux récemment décédés en vue d'une analyse dans un laboratoire de médecine vétérinaire. Parallèlement, des séquences filmées ont été préparées en vue d'une documentation pour la télévision. Les constats fournis par ce projet devaient le cas échéant aider à élaborer des mesures visant à éviter, à l'avenir, les fortes pertes de cigognes dans le Sud-Sinaï. L'article ci-après d'Ursula Höfle présente les premiers résultats de ces analyses.

Analyses médico-vétérinaires des décès de cigognes dans le Sud-Sinaï: premiers résultats

Les premiers examens effectués sur place sur quatre cigognes qui venaient de mourir ont pu



27

Zwischen den künstlich angelegten Wasserbecken liegen hunderte tote Störche. · Des centaines de cigognes mortes jonchent le sol entre les bassins artificiels.

fallen. Alle vier waren in ihrem ersten Lebensjahr, wie das Vorhandensein einer bei adulten Störchen verschwundenen Struktur der «Bursa Fabricii» zeigte. Drei der Tiere waren deutlich ausgehungert, mit aufgezehrten Fettreserven. In den Mägen waren nur Reste von Käfern und Plastik zu finden. Die geschwollenen Lebern und Milz zweier Störche, die entzündlich gerötete Darmschleimhaut eines dritten und die Blutungen in der Hirnhaut bei einem vierten Storch wiesen auf eine Infektion oder eine Vergiftung hin. Laboruntersuchungen konnten bisher die meisten in Frage kommenden Viren sowie bakterielle Infektionen als Todesursache ausschliessen. Die weiteren Untersuchungen werden sich nun in erster Linie auf den Nachweis von Vergiftungen durch giftige Blaualgen oder andere Giftstoffe, sowie Botulismus (eine Bakterienkrankheit) konzentrieren.



démontrer que les victimes des décès massifs sont avant tout de jeunes individus. Ces quatre cigognes étaient toutes dans leur première année de vie comme le démontrait la présence de la Bourse de Fabricius, une petite glande qui disparaît quelques mois après la naissance. Trois d'entre elles étaient visiblement affamées, les réserves de graisse épuisées et seuls des restes de coléoptères et de plastique se trouvaient dans les trois estomacs. Bien que les foies et la rate enflés de deux cigognes, la muqueuse intestinale rougie par une infection d'une troisième et les hémorragies des méninges de la quatrième fassent penser à une infection ou un empoisonnement, les examens en laboratoire ont permis d'exclure la plupart des virus suspects ainsi que les infections bactériennes en tant que cause mortelle. Les analyses ultérieures se concentreront essentiellement sur la recherche d'algues bleues et d'autres substances toxiques ainsi que sur le botulisme (intoxication alimentaire).



**Storch Schweiz
Cigogne Suisse**
2016/2017

Monitoring Weissstorch: Storch Schweiz und Vogelwarte Sempach arbeiten enger zusammen

Suivi de la cigogne blanche: Cicogne Suisse et la Station ornithologique suisse intensifient leur collaboration

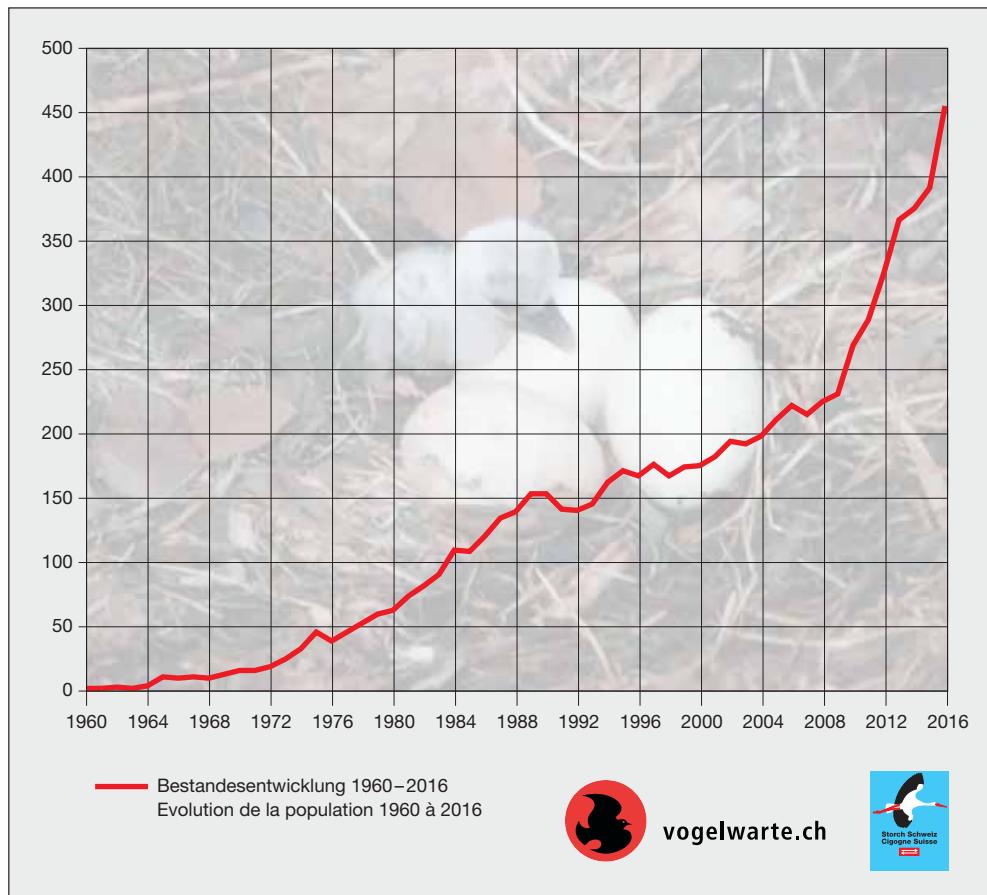
Stephanie Michler, Vogelwarte Sempach · Station ornithologique suisse

Foto · Photo: Margrith Enggist

28

2016 fand die Mitgliederversammlung der Gesellschaft Storch Schweiz an der Vogelwarte in Sempach statt. Dieses Treffen war auch der Zusammenarbeit zwischen Storch Schweiz und der Vogelwarte gewidmet. Die Gesellschaft Storch Schweiz legte im Laufe des Jahres 2016 die Weichen für eine engere Zusammenarbeit mit der Schweizerischen Vogelwarte Sempach, vor allem in Bezug auf das Monitoring der Brutvögel des Weissstorchs in der Schweiz. Dieses Monitoring wurde bis anhin von Storch Schweiz organisiert und koordiniert. Die ehrenamtlichen Mitarbeitenden von Storch Schweiz haben in den vergangenen Jahrzehnten eine fast lückenlose Überwachung der Brutplätze des Weissstorchs in der Schweiz gewährleistet. Da die Population des Weissstorchs sich in der Schweiz positiv entwickelt, wird diese Arbeit immer aufwendiger. Vor allem auch die koordinierte Zusammenstellung der erfassten Daten benötigt immer mehr Zeit und wird durch ihren Umfang auch stets komplexer, was Storch Schweiz vor zunehmende Kapazitätsprobleme stellt. Daher erklärte sich die Vogelwarte bereit, die Koordination des Monitorings ab 2017 zu übernehmen. Die Beringungsdaten der Weissstörche wurden bisher bereits in der Beringungszentrale der Vogelwarte erfasst und den Beringenden Rückmeldungen über Ringfunde gegeben. Eine engere interne Zusammenarbeit der Beringungszentrale und des Artenförderungsprogrammes für den Weissstorch erlaubt neu eine problemlose Verknüpfung von Beringungsdaten mit einer eigens dafür geschaffenen Datenbank für Brutkontrolldaten, wie etwa die Anzahl ausgeflogener Junge pro Horst, die so

En 2016 l'assemblée générale de la Société Cigogne Suisse a eu lieu à la Station ornithologique suisse à Sempach. Cette rencontre était aussi placée sous le signe de la collaboration entre Cigogne Suisse et la Station ornithologique. Au cours de l'année 2016, la Société Cigogne Suisse a pris le chemin d'une collaboration plus étroite avec la Station ornithologique suisse, surtout sur le plan du suivi des cigognes blanches nichant en Suisse. A ce jour, ce suivi était organisé et coordonné par Cigogne Suisse. Pendant plusieurs décennies, des collaborateurs bénévoles de Cigogne Suisse ont assuré un suivi quasi ininterrompu des sites de reproduction de la cigogne blanche en Suisse. Du fait de l'augmentation de la population des cigognes blanches en Suisse, ce travail exige toujours davantage de moyens. En effet, la compilation coordonnée des données recueillies demande de plus en plus de temps et leur volume rend la tâche de plus en plus complexe de sorte que Cigogne Suisse rencontrait des difficultés croissantes au niveau de ses capacités. Pour cette raison, la Station ornithologique s'est déclarée prête à reprendre la coordination du suivi dès 2017. Dans le passé, les données concernant le baguage des cigognes blanches étaient déjà saisies par la centrale de baguage de la Station et les informations reçues sur des oiseaux bagués étaient systématiquement transmises aux bagueurs. Une collaboration plus étroite entre la centrale de baguage et le Programme national de conservation des cigognes blanches permet – et c'est une nouveauté – de mettre facilement en relation des données de baguage avec une banque de données créée spécifiquement pour les informations sur les nichées comme p. ex. le nombre de jeunes envolés par nid.



Entwicklung des Brutpaar-Bestands in der Schweiz. · Evolution de l'effectif des couples nicheurs en Suisse.

auch von Storch Schweiz erfasst werden. Mit dieser Datenbank können heute bereits für andere Arten (z. B. Turmfalke, Schleiereule) in wenigen Arbeitsschritten die Daten für integrierte Populationsmodelle bereitgestellt werden, die neben Überlebensraten auch Einwanderungs- und Abwanderungsraten berechnen können. Dies sind Masse, welche uns helfen zu verstehen, wie sich die Schweizer Weissstorch-Population künftig entwickelt.

qui sont recueillies par Cigogne Suisse. Grâce à cette banque de données il est aujourd'hui déjà possible d'obtenir pour d'autres espèces (p.ex. l'effraie des clochers, le faucon crécerelle) en quelques pas les données pour des modèles de population intégrés, capables de calculer les taux de survie ainsi que les taux d'immigration et d'émigration. Ces valeurs permettront d'établir ensuite des projections sur l'évolution future de la population des cigognes blanches en Suisse.

Verein Für üsi Witi – Infozentrum Altreu 2016

Association Für üsi Witi – Centre d'information

Witi Altreu

Martin Huber, Vizepräsident Verein Für üsi Witi · Vice-Président de l'association Für üsi Witi
Viktor Stüdeli, Wildhüter · Garde-chasse

Foto · Photo: Viktor Stüdeli

Ausgangslage

30

Der Verein «Für üsi Witi» wurde im Jahr 2001 gegründet. Neben der Erhaltung der Schutzzone Witi betreibt der Verein das Infozentrum Witi Altreu. Dieses hat zum Ziel, die Besucher über das wertvolle Naherholungsgebiet zu informieren und für die Natur- und Landschaftswerte zu sensibilisieren.

Sonderausstellung 2016

Die Ausstellung über den Regenwurm «Karl-Maria Imboden» bot viel Wissenswertes über ein Tier, gegen das viele Leute negative Vorurteile hegen. Die Themen Boden und Bodenlebewesen standen im Mittelpunkt dieser faszinierenden Ausstellung, zu der es viele positive Rückmeldungen gab. Die Besucher konnten erfahren, wie wichtig die Regenwürmer im Ökosystem Boden sind und welche grossen Leistungen betreffend Stoffumsatz sie erbringen.

Infozentrum Witi Altreu

Im Jahr 2016 waren 42 Brutpaare in Altreu heimisch, davon haben 27 erfolgreich gebrütet. So hoch war der Bestand noch nie. Mit rund 29 Jungstörchen konnte ein Jahr mit einem eher bescheidenen Bruterfolg verzeichnet werden. Angesichts der nassen Witterung im Frühling, die sich bis Ende Juni hinzog, darf der Bruterfolg jedoch positiv bewertet werden. An mehreren Horsten wurden umfangreiche Unterhaltsarbeiten durchgeführt, indem sie entfernt oder befestigt wurden. Dadurch kann die Sicherheit für Menschen und Störche gewährleistet werden.

Das Infozentrum Witi Altreu war in der Saison 2016 vom 15. April bis 15. Oktober geöffnet

Situation de départ

L'Association «Für üsi Witi» a été fondée en 2001. Elle s'engage d'une part pour la conservation de la zone protégée de la Witi et exploite d'autre part le Centre d'information Witi Altreu. Ce dernier a pour but d'informer les visiteurs sur la précieuse zone de détente de proximité et de les sensibiliser aux valeurs inestimables de la nature et du paysage.

Exposition temporaire 2016

L'exposition sur le lombric (verre de terre) «Karl-Maria Imboden» a présenté une foule d'informations intéressantes sur un animal frappé de préjugés négatifs par un grand nombre de personnes. Les thèmes Sol et Microfaune du sol étaient au centre de cette exposition fascinante qui a fait l'objet de nombreux commentaires élogieux. Les visiteurs ont pu se rendre compte de l'importance des lombrics pour l'écosystème sol et du gros travail qu'ils accomplissent au niveau du cycle de renouvellement du sol.

Centre d'information Witi Altreu

En 2016, 42 couples se sont installés à Altreu dont 27 ont niché avec succès. C'est un nouveau record au niveau de l'effectif. Avec 29 cigognes, l'année peut être considérée comme plutôt modeste, mais au vu du temps humide au cours du printemps et qui a duré jusqu'à fin juin, la réussite reproductrice peut être taxée de positive. De gros travaux d'entretien ont été entrepris sur plusieurs nids en les renforçant ou en les enlevant pour certains afin d'améliorer la sécurité pour les hommes et les cigognes.

En 2016, le Centre d'information Witi Altreu a ouvert ses portes du 15 avril au 15 octobre et a accueilli environ 30 000 personnes. Au cours des an-





Baumkolonie Infozentrum Witi Altretu. · Colonie dans un arbre au Centre d'information Witi Altretu.

und wurde von rund 30 000 Personen besucht. Die Besucherzahl ist über die Jahre stabil, was sehr erfreulich ist. Es wurden rund 90 Führungen zum Thema Weissstorch und Lebensraum Witi durchgeführt. Auch im Rahmen des Ferienpasses für Kinder wurde wiederum ein Anlass angeboten.

Der Verein

Nach mehreren Jahren ohne Präsident konnte mit Kantonsrat Markus Dietschi eine engagierte und allseits bekannte Person als Präsident gewonnen werden.

Ausblick 2017

In diesem Jahr wird eine Sonderausstellung über Blumenwiesen und ihre Bewohner präsentiert. Die Ausstellung wird vom Pro Natura Naturschutzzentrum Champ-Pittet ausgeliehen. Sie wird durch regionale Angaben über das Mehrjahresprogramm Natur und Landschaft ergänzt, die von der kantonalen Naturschutzfachstelle bereitgestellt werden.

Dank

Der Dank gilt all jenen, welche uns das ganze Jahr finanziell und ideell unterstützen. Der Regionalplanung Espace Solothurn, dem Kanton Solothurn, allen Spendern und Beitragsszahlenden im Verein «Für üsi Witi». Dann aber auch allen Betreuerinnen und Betreuern, den Führerinnen und Führern, sowie all denen, welche übers Jahr hindurch viel uneigennützige Arbeit leisten. ■

nées, le nombre visiteurs est resté stable, ce qui est réjouissant. En gros 90 visites guidées sur le thème de la cigogne et du biotope Witi ont été organisées et un événement a de nouveau été offert dans le cadre du passeport vacances pour enfants.

L'association

Après plusieurs années de vacance, nous avons trouvé un nouveau président en la personne du député Markus Dietschi, une personnalité engagée et bien connue du grand public

Perspectives 2017

Cette année nous présenterons une exposition sur les prairies fleuries et leurs habitants. Cette exposition sera mise à notre disposition par le Centre Pro Natura de Champ-Pittet. Elle sera complétée par des informations régionales sur le programme Nature et Paysage qui s'étend sur plusieurs années et préparées par le Service cantonal de protection de la nature.

Remerciements

Nous adressons nos remerciements à tous ceux qui nous ont soutenus financièrement et par leur engagement tout au long de l'année: la Planification régionale Espace Soleure, le canton de Soleure, tous les donateurs et cotisants de l'association «Für üsi Witi» sans oublier les surveillants et les guides ainsi que toutes les personnes qui ont fourni un travail désintéressé pendant toute l'année. ■



Brutpaarbestand und Brutergebnisse 2016 in der Schweiz



Effectif des couples et naissances en Suisse en 2016

32

	HPa Cg	HPm Cac	HPo Csc	HPx Cx	Jgz Cgx
Region rot - Zone rouge (Altret SO)	Margrith Enggist				
Total Region rot - Total zone rouge	42	27	15	29	
Region braun - Zone brune	Robert Schoop				
Avenches VD	28	20	8	30	
Bellechasse FR	1	1		1	
Bern Stadt BE	1		1	0	
Büren a. A. BE	1	1		2	
Dampierreux JU	3	2	1	3	
Grossaffoltern BE	13	8	5	10	
Solothurn SO	2	2		4	
Staad SO	3	1	2	2	
Vendlincourt JU	1		1		
Wiler b. Seedorf BE	1	1		2	
Zuchwil SO	1	1		2	
Total Region braun - Zone brune	55	37	18	56	
Region gelb - Zone jaune	Bruno Gardelli				
Aesch BL	1	1		4	
Allschwil BL	1	1		3	
Augst BL	1	1		1	
Basel Stadt BS	3	2	1	4	
Basel Lange Erlen BS	18	14	4	23	
Basel Zoo BS	29	22	7	43	
Biel-Benken BL	1	1		1	
Binningen BL	2	1	1	1	
Kaiseraugst AG	7	6	1	12	
Möhlin AG	25	14	11	29	
Oberwil BL	2		2		
Reinach BL	1	1		2	
Rheinfelden AG	4	1	3	2	
Total Region gelb - Zone jaune	95	65	30	0	125
Region schwarz - Zone noire	Margrith Enggist				
Aesch LU	1	1		3	
Baldegg LU	1	1		2	
Birri AG	1	1		1	
Boswil Sonnengut AG	4	4		6	
Brittnau AG	8	2	6	5	
Buochs NW	1	1		1	
Egolzwil/Wauwilermoos LU	1	1		2	
Gelfingen LU	2	2		4	
Hitzkirch Richensee LU	2	2		3	
Hochdorf LU	2	1	1	3	
Hünenberg ZG	3	1	2	2	
Kleindietwil BE	1		1		
Langenthal BE	1		1		
Merenschwand /Hagnau AG	1		1		
Murimoo AG	41	23	18	37	
Muri-Hasli AG	1	1		1	
Ottenbach ZH	2	1	1	1	
Roggwil BE	2		2		
Rothenburg LU	1		1		
Rottenschwil AG	4	4		7	
Sarmenstorff AG	1		1		
Sempach LU	1		1		
Stetten AG	1	1		1	
Unterlunkhofen AG	2	1	1	1	
Wangen bei Olten SO	1		1		
Werd b. Jonen AG	1	1		2	
Zofingen/Zofingue AG	3	1	2	1	
Total Region schwarz - Zone noire	90	50	40	83	

Daten von Margrith Enggist zusammengestellt. Données compilées par Margrith Enggist

	HPa Cg	HPm Cac	HPo Csc	HPx Cx	Jgz Cgx
Region grün - Zone verte	Max Zumbühl				
Benken SG	1		1		
Dübendorf ZH	1		1		
Hombrechtikon ZH	16	1	15		2
Höri ZH Nerracherried	1	1			1
Lachen SZ	1		1		
Maur ZH	1		1		
Meilen ZH	1		1		
Mönchaltorf ZH	5	3	2		6
Mönchaltorf Silberweide ZH	2		2		
Niederuster ZH	1	1			1
Oberglatt ZH	1	1			1
Oetwil am See ZH	7	2	5		2
Pfäffikon ZH	1		1		
Rapperswil SG	11		11		
Riedikon ZH	1		1		
Siebenen SZ	1		1		
Schübelbach SZ	1		1		
Stadel ZH	1	1			1
Steinmaur ZH	8	7	1		10
Uster ZH	1	1			2
Uznach SG	35	8	27		10
Volketswil ZH	1	1			2
Wetzikon ZH	1		1		
Zürich ZH/Zurich Ville	1	1			1
Zürich ZH Zoo/Zurich zoo	18	6	12		8
Total Region grün - Zone verte	119	34	85	47	
Region blau - Zone bleue	Daniel Schedler				
Altstätten SG	6	3	3		4
Balgach SG	3	1	2		2
Bürglen TG	1		1		
Frauenfeld TG	1	1			1
Güttingen TG	1	1			2
Kesswil TG	1	1			1
Kradolf-Schönenberg TG	1		1		
Marbach SG	1		1		
Mülheim TG	1		1		
Oberriet SG	12	3	9		4
Pfyn TG	1	1			1
Salmsach/Egnach TG	1		1		
Salez SG	1	1			2
Sennwald Saxerriet SG	20	13	7		23
St. Margrethen SG	1		1		
Sulgen TG	1		1		
Thal SG	1		1		
Wigoltingen TG	1	1			2
Total Region blau - Zone bleue	55	26	28	1	42
Zusammenfassung 2016/Résumé 2016					
Total HPa/Cg	456				
Total HPm/Cac	239				
Total Hpo/Csc	216				
Total Hpx/Cx	1				
Total Junge/cigogniaux	382				
HPa Horstpaare allgemein	Cg	Couples en général			
HPm Horstpaare mit ausgeflogenen Jungfern	Cac	Couples avec cigogniaux à l'envol			
Hpo Horstpaare ohne ausgeflogene Jungfern	Csc	Couples sans cigognaux			
Hpx Horstpaare ohne genaue Angaben	Cx	Couples sans données précises			
Jgz Jungenzahl	Cgx	Nombre de cigognaux à l'envol			
nb nicht berügt	nb	non baguée			

Schweizer Brutvögel in Deutschland 2016

Cigognes nicheuses suisses en Allemagne 2016



Herkunft Origine	Ring Nr. Bague n°	Partner Nr. Partenaire n°	Ort Lieu	Horst Nid	HPa Cg	HPm Cac	HPo Csc	HPx Cx	Jgz Cgx
---------------------	----------------------	------------------------------	-------------	--------------	-----------	------------	------------	-----------	------------

Baden-Württemberg • Bade-Wurtemberg

Region Baar - Région de Baar						
HES	SA 338	ohne Ring/nb	Neudingen	Dach Gasthof Sonne/toit restaurant Sonne	1	1
HES	SE 264	HES SE 992	Wolterdingen	Wohnhaus/maison d'habitation	1	1
HES	SE 992	HES SE 264	Wolterdingen	Wohnhaus/maison d'habitation	1	1
HES	SG 083	DER A 8839	Sunthausen	Strommast/pylône électrique	1	1
HES	SG 608	DER AH 317	Allmendshofen	Hausdach/toit Brunnenweg 4	1	1

Region Bodensee - Région du Lac de Constance

HES	3126	DFR 06723	Espasingen	Schorenstein/cheminée	1	1
HES	4209	DFR 03035	Böhringen	Dachhorst/nid sur toit Bruttel	1	1
HES	4747	DFR 06948	Böhringen	Ev. Kirche Turn/clocher égl. prot.	1	1
HES	5004	DER AR 219	Bietingen	Masthorst/nid sur pylône	1	1
HES	5900	HES SE 485	Böhringen	Kiefer/pin Karrer 1	1	1
HES	6287	HUN 064	Mühlhausen	Strommast/pylône électrique	1	1
HES	7243 Ciggo	ohne Ring/nb	Böhringen	Kiefer evang. Kirche/pin église prot.	1	1
HES	7277	ohne Ring/nb	Böhringen	Lärche/mélèze Karrer	1	1
HES	SA 162	DER A 7388	Friedingen	Masthorst/nid sur pylône	1	1
HES	SA 431	DER A 2478	Beuren a.d.Aach	Masthorst/nid sur pylône	1	1
HES	SA 480	DER AF 905	Böhringen	Ev. Kirche Dach Mitte/église prot. centre du toit	1	1
HES	SE 438	DER AF 202	Böhringen	Birke/bouleau Karrer 2	1	1
HES	SE 485	HES 5900	Böhringen	Kiefer/pin Karrer 1	1	1
HES	SE 690	ohne Ring/nb	Böhringen	Birke/bouleau Strasse Karrer 4	1	1
HES	SE 691	DER AF 033	Kaltbrunn	110KV-Mast/pylône 110kV	1	1
HES	SE 978	ohne Ring/nb	Beuren a.d.Aach	Baumhorst/nid sur arbre	1	1
HES	SG 122	DER AL 507	Duchtingen	Strommast/pylône électrique	1	1
HES	SG 152	HES SG 335	Böhringen	Götterbaum/ailante Brunner	1	1
HES	SG 335	HES SG 152	Böhringen	Götterbaum/ailante Brunner	1	1
HES	SG 586	ohne Ring/nb	Böhringen	Hemlocktanne/tsuga Karrer	1	1
HES	SG 752	DER AF 036	Wahlwies	Masthorst/nid sur pylône	1	1
HES	SG 995	HES SH 242	Bohlingen	Storchenturm/tour des cigognes	1	1
HES	SH 342	HES SG 995	Bohlingen	Storchenturm/tour des cigognes	1	1
HES	SH 800	DER AU 028	Mindersdorf	Masthorst/nid sur pylône	1	1

Region Freiburg Emmendingen - Région de Fribourg Emmendingen

HES	4582	ohne Ring/nb	Gundelfingen	Kirchturm/clocher	1	1
HES	5543	DER A 4045	Holzhausen	Kirchturm/clocher	1	1
HES	SA 361	FRP P 2491	Stegen	Kirchturm/clocher	1	1
HES	SE 402	ohne Ring/nb	Vörstetten	Masthorst/nid sur pylône	1	1
HES	SE 530	ohne Ring/nb	Riegel	Brauerei Kamin/cheminée brasserie	1	1
HES	SE 849	ohne Ring/nb	Gutach	Kirche Kamin/église cheminée	1	1
HES	SG 059	HES SG 955	Kirchzarten	Kirchturm/clocher	1	1
HES	SG 109	DER AF 084	Sexau	Pfarrhaus Dachständer/potelet du presbytère	1	1
HES	SG 723	DER AH 370	Wasenweiler	Kirchturm/clocher	1	1
HES	SG 838	DER AE 660	Untereute	Gittermast/mât en treillis	1	1
HES	SG 955	HES SG 059	Kirchzarten	Kirchturm/clocher	1	1
HES	SH 024	DER AH 955	Staufen-Grunern	Hausdach/toit d'immeuble	1	1

Region Heidelberg Mannheim - Région de Heidelberg Mannheim

HES	SE 008	DER A 5117	Brühl	Masthorst/nid sur pylône	1	1
HES	SE 791	DEW 0X537	Altthussheim, Vogelpark/parc ornithologique	Gittermast/mât en treillis	1	1

Region Karlsruhe (Nord) - Région septentrionale de Karlsruhe

HES	S 2427	DFR 03022	Forst Vogelpark/parc ornithologique	Buche 1 Ost/hêtre est 1	1	1
HES	4767	DEW 8X634	Linkenheim	Masthorst/nid sur pylône	1	1
HES	5297	ohne Ring/nb	Graben	Holzmast/mât en bois 380V	1	1
HES	SA 039	DER A 7172	Forst Tierpark/parc d'animaux	Linde 5 westl. Alpaca/tilleul 5 à l'est d'Alpaca	1	1
HES	SH 392	ohne Ring/nb	Rheinhausen	Baumstumpf/souche d'arbre	1	1



Herkunft Origine	Ring Nr. Bague n°	Partner Nr. Partenaire n°	Ort Lieu	Horst Nid	HPa Cg	HPr Cac	HPo Csc	HPx Cx	Jgz Cgx
Region Nordbaden - Région septentrionale de Bade									
HES	SA 041	DER AL 220	Stadt/Ville de Mannheim	Maulbeerinsel	1	1			2
HES	SE 008	DER A 5117	Brühl	Kollerinsel	1	1			2
Region Nordwürttemberg - Région septentrionale de Wurttemberg									
HES	SA 091	Aluring schmal/ bague alu étroite	Stuttgart	Dach/toit Damaszenerhalle	1	1			1
HES	SE 375	ohne Ring/nb	Cleebonn	Baumhorst Pappel/nid dans peuplier	1	1			2
HES	SG 715	DER A 9423	Brenz	Kamin/cheminée Röhm	1	1			3
Region Oberrhein - Région du Rhin supérieur									
HES	S 2204	DER A 108	Leiberstung	Betonmast Schule/pylône en béton de l'école	1		1		
HES	S 2540	France FRS 4182	Goldscheuer	E-Betonmast/pylône électr. en béton	1	1			2
HES	SA 765	DER AE 933	Gengenbach	Hauskamin Winzerkeller/cheminée cave de vigneron	1	1			1
HES	SE 560	unbekannt/ inconnue	Kürzell	Schule/école Hauptstrasse	1	1			1
HES	SG 224	ohne Ring/nb	Kork	Dachhort Schopf/nid sur toit de grange	1		1		
HES	SG 620	DER AH 904	Appenweier	Rathaus (Kamera)/mairie (caméra)	1	1			3
HES	SH 267	FRS BUNH	Honau	Kirchturm/clocher	1	1			1
HES	4317	HES SE 137	Märkt	Kirchturm/clocher	1	1			2
HES	4859	DER A 2883	Holzen	Luftschacht/puits d'aération	1		1		
HES	4871	DER A 2888	Tannenkirch	Kirchturm/clocher	1	1			2
HES	5799	DER A 4984	Neuenburg a. Rhein	Friedhofs-Kapelle/chapelle du cimetière	1	1			4
HES	6020	DER A 6554	Vogelpark/parc ornithologique Steinen	Fichte/pin	1	1			1
HES	7007	ohne Ring/nb	Vögisheim	Kirchturm/clocher	1	1			2
HES	7217	Rad 05717	Eimeldingen	Kirchturm/clocher	1	1			1
HES	SA 072	ohne Ring/nb	Kandern	Fabrikkamin/cheminée d'usine	1		1		
HES	SA 205	DER A 094	Holzen	Holzmast Nr. 6/mât en bois no 6	1	1			2
HES	SA 216	CK 1628 France APCE	Egringen	Kirchturm/clocher	1		1		
HES	SE 114	Paris CK 2575	Schallbach	Kirchturm/clocher	1	1			1
HES	SE 137	HES 4317	Märkt	Kirchturm/clocher	1	1			2
HES	SE 158	ohne Ring/nb	Steinen-Hofen	E-Mast/pylône électrique	1	1			1
HES	SE 536	DER A 7670	Holzen	Holzmast Nr. 5/mât en bois no 5	1		1		
HES	SG 267	SG 686	Vogelpark/parc ornithologique Steinen	Roteiche/chêne rouge	1	1			4
HES	SG 646	unbekannt/ inconnue	Vogelpark/parc ornithologique Steinen	Kastanie/marronnier	1		1		
HES	SG 686	HES SG 267	Vogelpark/parc ornithologique Steinen	Roteiche/chêne rouge	1	1			4
HES	SG 799	DER AL 418	Holzen	Apfelbaum/pommier	1		1		
HES	SG 999 Elvis	ohne Ring/nb	Holzen	Holzmast/mât en bois Stauder	1		1		
HES	SH 020	ohne Ring/nb	Fischingen	Kirchturm/clocher	1	1			1
Region Oberschwaben - Région de Souabe supérieure									
HES	S 1358	DER AL 459	Ertingen	Hausdach/toit d'immeuble	1	1			2
HES	S 2337	DER A 1246	Riedhausen	Kirchturm/clocher	1		1		
HES	3401	DER A 6430	Waldbeuren	Schlot/cheminée industrielle	1		1		
HES	4093	FRP 1629 P	Uttenthaler	Kamin/cheminée	1	1			1
HES	5696	DFR 06369	Ostrach	Hausdach/toit d'immeuble	1	1			1
HES	5852	ohne Ring/nb	Untersulmetingen	Kamin/cheminée	1		1		
HES	6095	ohne Ring/nb	Jsnsy	Eiche/chêne	1		1		
HES	6131	DFH 093N	Bad Saulgau	Kirchenschiff Giebelkreuz/nef d'église croix sur pignon	1	1			2
HES	6195	ohne Ring/nb	Scheer	Hausdach Stufengiebel/toit de maison avec pignon en gradins	1	1			3
HES	6554 Bodí	ohne Ring/nb	Königseggwald	Kamin/cheminée	1	1			3
HES	7416	schw. Ring o. Nr./ bague CH s/no	Datthausen	Sendemast DB/pylône émetteur Chemins de fer allemands	1	1			3
HES	SA 178	ohne Ring/nb	Blochingen	Kirchenschiff/nef d'église	1	1			1
HES	SA 662	DER A 3500	Markdorf	Hochspannungsmast/pylône HT	1	1			2
HES	SE 481	DER A 9523	Tiefenbach	Pfahlnest/nid sur pieu	1		1		
HES	SE 670	ohne Ring/nb	Jsnsy	Rathaus/mairie	1		1		
HES	SE 675	ohne Ring/nb	Denkingen	Pfahl Ortsrand/pieu à la sortie du village	1		1		
HES	SE 695	ohne Ring/nb	Markdorf	Baumhorst/nid dans arbre	1	1			3
HES	SG 037	ohne Ring/nb	Ingoldingen	Strommast/pylône électrique	1	1			2

Herkunft Origine	Ring Nr. Baguenn°	Partner Nr. Partenaire n°	Ort Lieu	Horst Nid	HPa Cg	HPm Cac	HPo Csc	HPx Cx	Jgz Cgx
HES	SG 481	DER AJ 938	Wangen	Fabrikschlot/cheminée d'usine	1			1	
HES	SG 640	DER AJ 655	Ebenweiler	Strommast/pylône électrique	1	1			1
HES	SG 668	ohne Ring/nb	Ebersbach	Strommast/pylône électrique	1	1			1
HES	SG 758	ohne Ring/nb	Fronhofen	Strommast/pylône électrique	1	1			1
HES	SG 947	DER AH 543	Ennetach	Kirchenschiff/nef d'église	1			1	
HES	SH 234	ohne Ring/nb	Rüttisissen	Scheunendach/toit de grange	1	1			2
HES	SH 354	DER AN 895	Obereisenbach	Pfahlhorst/nid sur pieu	1			1	

Region Hochrhein - Région du Haut Rhin

HES	SE 789	SE 819	Beuggen	Schlosssturm/tour du château	1	1			1
HES	SE 819	SE 789	Beuggen	Schlosssturm/tour du château	1	1			1
HES	SG 575	HES SH 628	Rheinfelden Baden	Elektr. Schaltanlage/installation de commutation électrique	1			1	
HES	SH 628	HES SG 575	Rheinfelden Baden	Elektr. Schaltanlage/installation de commutation électrique	1			1	

Südwestdeutschland - Allemagne du sud-ouest

Bundesland Rheinland Pfalz - Région Rhénanie-Palatinat				
HES	5358	ohne Ring/nb	Wörth am Rhein, Vogelpark/parc ornith.	Mast-Ost/pylône est
HES	SG 380	DER O 6914	Rieschweiler- Mühlebach	Fabrikstrasse
HES	SH 696	DER AL 703	Dietrichingen- Kirschbacherhof	Herrenhaus, Zinne/ maison de maître, crêneau

Bundesland Hessen - Région Hesse

HES	SA 169	DEW 4X135	Schöneck-Büdesheim	Mast/pylône ?	1	1			3
HES	SE 014	DER A 6970	Nidderau- Heldenbergen	Nest (I) In der Aue/nid dans champ	1	1			2
HES	SE 142	DER AL 925	Gifflitz	Strommast/pylône électrique	1	1			3
HES	SE 521	ohne Ring/nb	Wölfersheim-Berstadt	Kreuzquelle	1	1			3
HES	SE 679	DER A 9710	Biebesheim Vogelpark/parc ornith.	Flamingohaus/volière des flamants	1		1		
HES	SG 031	unbekannt/ inconnue	Lahnau-Atzbach	Holzmast am Lahnuf er/mât en bois au bord de la Lahn	1	1			3
HES	SG 645	ohne Ring/nb	Rodgau-Weiskirchen	Kläranlage/station d'épuration	1	1			3
HES	SG 672	DEW 5X899	Büdingen-Rohrbach	Rückhaltebecken/bassin de retenue	1	1			3
HES	SG 966	DEW 2T102	Mörfelden	Holzmast 2/mât en bois 2	1	1			2

nb = non baguée

Diese Daten wurden von Ute Reinhard, Dr. Gottfried Nauwerck und Ingrid Dorner gemeldet
Données transmises par Ute Reinhard, Dr Gottfried Nauwerck et Ingrid Dorner**Brutergebnisse in Vorarlberg und Fürstentum Liechtenstein – 2016****Cigognes nicheuses au Vorarlberg et dans la Principauté de Liechtenstein – 2016**

	HPa Cg	HPm Cac	HPo Csc	HPx Cx	Jgz Cgx
Vorarlberg (Österreich)/Vorarlberg (Autriche)					
Dornbirn	2	1	1		1
Fussach	1		1		
Güssau	1		1		
Hard	9	1	6	2	1
Höchst	3		3		
Hohenems	1		1		
Hörbranz	1		1		
Koblach	1		1		
Lustenau	7	5	2		10
Fürstentum Liechtenstein/Principauté de Liechtenstein					
Eschen				1	1
Mauren			1	1	2
Ruggell			9	5	4
Schaan			2	1	1
Total im Fürstentum Liechtenstein	13	8	5	16	
Total de la Principauté du Liechtenstein	13	8	5	16	

Diese Daten wurden von Reto Zingg gemeldet
Données fournies par Reto Zingg

Storch Schweiz
Cigogne Suisse
2016/2017

Ausgewählte Ringfundmeldungen 2016

Selection d'observations recueillies en 2016

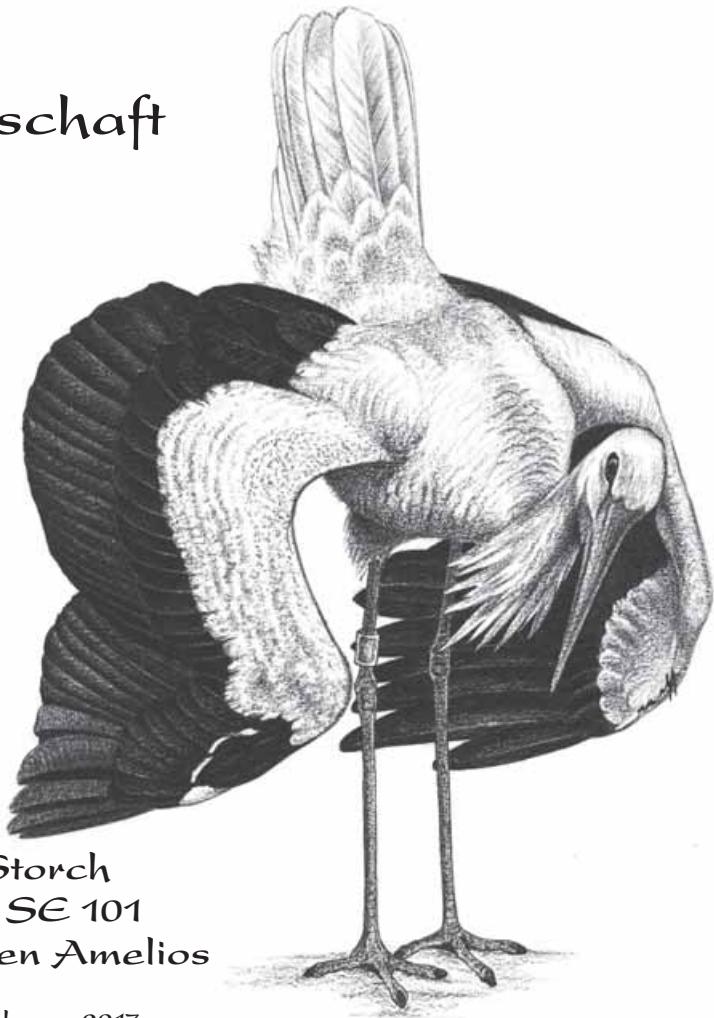
Auf Grund der vielen Ringmeldungen können leider im Bulletin nicht mehr alle Meldungen aufgelistet werden. Wir haben deshalb einige interessante Rosinen herausgepickt. Auf unserer Website www.storch-schweiz.ch Rubrik «Stat. Daten»/«Ringfunde» finden sie alle Meldungen.

Le nombre élevé d'informations reçues ne nous permet plus d'en publier la totalité dans notre Bulletin. Nous en avons donc sélectionné celles qui nous paraissent les plus intéressantes. Sur notre site www.storch-schweiz.ch, rubrique «Statistiques»/«Données», vous avez accès à l'ensemble des informations requises.

Her- kunfts- Nr. Ori- gine bague	Ring- jahr Née en	Geburtsort Lieu de naissance	Geburts- jahr Née en	Fund- land Pays observ.	Fundort Lieu d'observation	Region Région	Fund- jahr Année observ.	Fund- datum Date observ.	Bemerkungen Commentaires
HES 7039	Hombrechtikon	2001	I	Racconigi	Cuneo/Coni	2016	03.10.16	Senderstorch Lützgi, nach 10 Jahren, erstmals wieder abgelesen, ist vermutlich seit 2006 in Racconigi, aber als Brutvogel nicht bekannt/cigogne avec balise Lützgi, lu le no de baguet après 10 ans d'absence, séjourne probablement à Racconigi depuis 2006, mais non observée comme oiseau nicheur	
HES 7277	Murimoos	2001	F	Villeveyrac	Hérault 34	2016	13.09.16	Tot gefunden, Ursache unbekannt/trouvée morte, cause inconnue	
HES 7409	Altreu	2002	F	Montélimar	Dôme 26	2016	01.11.16	Ring abgelesen/lecture de la bague	
HES SA162	Murimoos	2004	E	Abocador de Montoliu	Lérida	2016	04.02.16	Ring abgelesen/lecture de la bague	
HES SA162	Murimoos	2004	E	Zaragoza/ Saragosse	Zaragoza/ Saragosse	2016	28.10.16	Ring abgelesen/lecture de la bague	
HES SA162	Murimoos	2004	E	Zaragoza/ Saragosse	Zaragoza/ Saragosse	2016	09.12.16	Ring abgelesen/lecture de la bague	
HES SA589	Staad	2006	E	Abocador de Montoliu	Barcelone/ Barcelone	2016	04.02.16	Ring abgelesen/lecture de la bague	
HES SA589	Staad	2006	CH	Avenches	VD	2016	12.06.16	Ring abgelesen/lecture de la bague	
HES SE356	Staad	2008	E	Castello d'Empuries	Gerona	2016	09.01.16	Ring abgelesen/lecture de la bague	
HES SE356	Staad	2008	E	Pedret i Marza	Gerona	2016	17.12.16	Tot gefunden, an einem Baum hängend mit Plastik und die Beine/trouvée morte suspendue à un arbre, plastique enroulé autour des pattes	
HES SE733	Grossaffoltern	2010	Afr	Tenenkou	Mali	2016	08.04.16	Briefdatum, Storch erlegt/date de la lettre, cigogne abattue	
HES SG546	Avenches	2013	E	Pedret y Marza	Gerona	2016	24.10.16	Tot in Schornstein gefunden/trouvée morte dans cheminée	
HES SH434	Altreu	2014	F	Dommartin	Doubs 25	2016	23.03.16	Senderstorch Ciconia, Ring abgelesen/cigogne avec balise Ciconia, lecture de la bague	
HES SH434	Altreu	2014	CH	Altreu	SO	2016	19.04.16	Senderstorch Ciconia, Ring abgelesen/cigogne avec balise Ciconia, lecture de la bague	
HES SH469	Altreu	2015	F	Provencière	Doubs 25	2016	27.05.16	Tot gefunden, Ursache unbekannt/trouvée morte, cause inconnue	
HES SH484	Altreu	2016	I	Selinunte	Sizilien/Sicile	2016	14.10.16	Gemeldet als ertrunken, keine Schussverletzung/annoncée comme noyée, pas de blessure par balle	
HES SH595	Basel/Bâle Zoo	2014	E	Manlleu	Barcelone/ Barcelone	2016	21.03.16	Ring abgelesen, Senderstorch Luna/lecture de la bague, cigogne avec balise Luna	
HES SH852	Basel/Bâle Lange Erlen	2015	E	Castell d'Aro	Gerona	2016	29.03.16	Geschwächt gefunden/découverte affaiblie	
HES SH853	Basel/Bâle Lange Erlen	2015	E	Lleida	Lérida	2016	16.02.16	Loggerstorch Erle, Stromopfer/cigogne avec enregistreur Erle, victime d'électrocution	
HES SH864	Binningen	2015	E	Soses	Lérida	2016	22.12.16	Tot gefunden, teilweise von einem Tier verzehrt/trouvée morte, en partie dévorée par un animal	
HES SH877	Möhlin	2015	F	Site Lambert, Narbonne	Aude 11	2016	13.08.15	Tot gefunden, Stromopfer/trouvée morte, victim d'électrocution	
HES SH920	Bellechasse	2016	CH	Sugiez	FR	2016	05.08.16	Tot unter Hochspannungsleitung gefunden; mit der Leitung kollidiert/découverte morte sous ligne HT, collision avec la ligne électrique	
HES SH980	Ruggell	2015	A	Trumau	Nieder- österreich/ Basse-Autriche	2016	16.09.15	Tot neben einer Umspannstation gefunden/ découverte morte près d'une station de transformation	
HES SH981	Ruggell	2015	A	Trumau	Nieder- österreich/ Basse-Autriche	2016	16.09.15	Tot neben einer Umspannstation gefunden/ découverte morte près d'une station de transformation	
HES SK008	Hochdorf	2015	E	Canaveral de Leon	Huelva	2016	02.02.16	Tot gefunden/trouvée morte	
HES SK052	Murimoos	2015	Afr	Brakna	Mauretanien/ Mauritanie	2016	16.04.16	Briefdatum, Storch erlegt/date de la lettre, cigogne abattue	
HES SK161	Hombrechtikon	2015	E	Molina de Aragon, Guadalajara	Guadalajara	2016	02.09.16	Kollision mit Drähten/collision avec des fils électriques	
HES SK512	Hochdorf	2016	E	Montoliu de Lleida	Lérida	2016	01.09.16	Ertrunken/mort par noyade	



Patenschaft



für den Storch
Ring Nr. SE 101
mit Namen Amelios

Altretu, 15. Februar 2017

**Die Patenschaft wäre auch ein schönes Geschenk
zur Geburt, zum Geburtstag oder zur Hochzeit.**

**Le parrainage est aussi un cadeau apprécié à l'occasion
d'une naissance, d'un anniversaire ou d'un mariage.**

Seit einigen Jahren werden von Storch Schweiz für Fr. 80.– «Patenschafts-Zertifikate» ausgegeben.

Für die kommende Saison wurde vom Illustrator Ueli Iff, Wabern BE, obiges Sujet entworfen.

Depuis quelques années, des «Certificats de parrainage» sont émis de Cigogne Suisse pour Frs 80.–.

Pour la prochaine saison, l'illustrateur Ueli Iff de Wabern BE nous propose le dessin ci-dessus.

